

Środa, 18 stycznia 2006 r.

(2006/C 287 E/03)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

*Przewodniczący***1. Otwarcie posiedzenia**

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 9:05.

2. Prezentacja programu Prezydencji Austriackiej (debata)

Oświadczenie Rady: Prezentacja programu Prezydencji Austriackiej

Wolfgang Schüssel (urzędujący przewodniczący Rady) złożył oświadczenie.

Głos zabrał José Manuel Barroso (Przewodniczący Komisji)

Głos zabrali: Hans-Gert Poettering w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Graham Watson w imieniu grupy ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE, Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, Roger Knapman w imieniu grupy IND/DEM, Cristiana Muscardini w imieniu grupy UEN, Hans-Peter Martin niezrzeszony, Othmar Karas, Hannes Swoboda, Karin Resetarits, Johannes Voggenhuber, Kartika Tamara Liotard, Mario Borghezio, Konrad Szymański, Andreas Mölzer, Timothy Kirkhope, Poul Nyrup Rasmussen i Silvana Koch-Mehrin.

PRZEWODNICTWO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Sepp Kusstatscher, Tobias Pflüger, Georgios Karatzaferis, Guntars Krasts, Sergej Kozlík, Jaime Mayor Oreja, Maria Berger, Anne E. Jensen, Patrick Louis, Jana Bobošíková, Antonio Tajani, Ralf Walter, Lena Ek, Françoise Grossetête, Csaba Sándor Tabajdi, Andrew Duff, João de Deus Pinheiro i Nicola Zingaretti.

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

Głos zabrali: Annemie Neyts-Uyttebroeck, Etelka Barsi-Pataky, Bernard Poignant, Bronisław Geremek, Gunnar Hökmark, Monika Beňová, Ria Oomen-Ruijten, Josef Zieleniec, Marianne Thyssen, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Ursula Stenzel, Wolfgang Schüssel i José Manuel Barroso.

Debata została zamknięta.

PRZEWODNICTWO: Mario MAURO

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Richard Howitt wyraził ubolewanie, że przewidzianej na dzisiejsze popołudnie konferencji prasowej, zorganizowanej przez członków grupy IND/DEM, nadano tytuł „W sprawie parlamentarnego autyzmu” i zaproponował, aby tytuł ten został zastąpiony, a Eija-Riitta Korhola zakwestionowała tytuł przedstawiony w projektach rezolucji w sprawie homofobii.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

3. Skład Parlamentu

Joachim Wuermeling zrzekł się na piśmie mandatu posła do Parlamentu Europejskiego, ze skutkiem od dnia 19.12.2005.

Zgodnie z art. 4 ust. 1 i 7, Parlament stwierdził wakat i poinformował o tym zainteresowane Państwo Członkowskie.

4. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku „Wyniki głosowania”, załączonym do protokołu.

4.1. Perspektywa finansowa (głosowanie)

Projekt rezolucji złożonej zgodnie z art. 54 Regulaminu przez Komisję Budżetową w sprawie stanowiska Rady Europejskiej dotyczącego perspektywy finansowej i odnowienia porozumienia międzyinstytucjonalnego na lata 2007-2013 (B6-0049/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 1)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0010)

4.2. Utworzenie komisji śledczej do zbadania sprawy upadku spółki „Equitable Life Society” (głosowanie)

Projekt decyzji złożonej zgodnie z art. 176 Regulaminu przez Konferencję Przewodniczących w sprawie powołania komisji śledczej badającej upadek Equitable Life Society (B6-0050/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 2)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0011)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Heide Rühle w imieniu grupy Verts/ALE przedstawiła poprawkę ustną do poprawki 1, która została przyjęta.

4.3. Utworzenie komisji tymczasowej do sprawy rzekomego wykorzystania państw europejskich przez CIA do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów (głosowanie)

Projekt decyzji, złożonej zgodnie z art. 175 Regulaminu przez Konferencję Przewodniczących, w sprawie powołania komisji tymczasowej do spraw rzekomego wykorzystania przez CIA państw europejskich do przewożenia i nielegalnego przetrzymywania więźniów (B6-0051/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 3)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0012)

Środa, 18 stycznia 2006 r.

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Ewa Klamt w imieniu grupy PPE-DE, która odrzuciła wniosek grupy GUE/NGL w sprawie przeniesienia drugiego tiretu ustępu1 lit. a) na koniec rzeczzonego punktu;
- Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, który wniósł o elektroniczną weryfikację głosowania nad poprawką 1. Przewodniczący odmówił nadania temu wnioskowi dalszego ciągu

4.4. Środki ograniczające skierowane przeciwko osobom podejrzanym o udział w zabójstwie Rafika Haririego * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady nakładającego szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko osobom podejrzanym o udział w zabójstwie byłego premiera Libanu Rafika Haririego [COM(2005)0614 — 15098/2005 — C6-0434/2005 — 2005/0234(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Jean-Marie Cavada (A6-0003/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 4)

WNIOSEK KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2006)0013)

4.5. Gospodarowanie odpadami z przemysłu wydobywczego *III (głosowanie)**

Sprawozdanie delegacji Parlamentu w Komitecie Pojedynczym w sprawie wspólnego wniosku, zatwierdzonego przez komitet pojedynczy, dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie gospodarowania odpadami z przemysłu wydobywczego i zmieniającego dyrektywę 2004/35/WE [PE-CONS 3665/2005 — C6-0405/2005 — 2003/0107(COD)]

Sprawozdawca: Jonas Sjöstedt (A6-0001/2006)

(Zwykła większość wymagana dla przyjęcia)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 5)

WSPÓLNY PROJEKT

Przyjęto (P6_TA(2006)0014)

4.6. Wody w kąpieliskach *III (głosowanie)**

Sprawozdanie delegacji Parlamentu w Komitecie Pojedynczym w sprawie wspólnego wniosku, zatwierdzonego przez komitet pojedynczy, dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie jakości wód w kąpieliskach i uchylający dyrektywę 76/160/EWG [PE-CONS 3659/2005 — C6 0373/2005 — 2002/0254(COD)]

Sprawozdawca: Jules Maaten (A6-0415/2005)

(Zwykła większość wymagana dla przyjęcia)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 6)

WSPÓLNY PROJEKT

Przyjęto (P6_TA(2006)0015)

4.7. Zastosowanie Konwencji z Aarhus do instytucji i organów Wspólnoty *II (głosowanie)**

Zalecenie do drugiego czytania w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zastosowania postanowień Konwencji z Aarhus o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska do instytucji i organów Wspólnoty [06273/2/2005 — C6-0297/2005 — 2003/0242(COD)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności

Sprawozdawca: Eija-Riitta Korhola (A6-0381/2005)

(Wymagana większość kwalifikowana)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 7)

Środa, 18 stycznia 2006 r.

WSPÓLNE STANOWISKO RADY

Ogłoszono zatwierdzenie w formie poprawionej (P6_TA(2006)0016)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Graham Booth w sprawie głosowania nad poprawką 30.

4.8. Dostęp do rynku usług portowych ***I (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie dostępu do rynku usług portowych [COM(2004)0654 — C6-0147/2004 — 2004/0240(COD)] — Komisja Transportu i Turystyki

Sprawozdawca: Georg Jarzembowski (A6-0410/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 8)

WNIOSEK KOMISJI

Głos zabrał Paolo Costa w imieniu grupy ALDE, który wniósł w oparciu o art. 168 ust. 2 Regulaminu o odesłanie sprawozdania do komisji.

Głos zabrali: w sprawie powyższego wniosku Martin Schulz w imieniu grupy PSE, i Jens-Peter Bonde w imieniu grupy IND/DEM.

W głosowaniu imiennym (132 za, 523 przeciw, 19 wstrzymujących się) Parlament odrzucił wniosek.

Głos zabrał Willi Piecyk w sprawie procedury związanej z głosowaniem.

W następstwie zadecydowania o przyjęciu poprawki o odrzuceniu, projekt Komisji został odrzucony.

Zgodnie z art. 52 ust. 3 Regulaminu niniejsza kwestia została ponownie odesłana do właściwej komisji.

Głos zabrał Jacques Barrot (wiceprzewodniczący Komisji) w następstwie ww. decyzji o odrzuceniu.

4.9. Afganistan (głosowanie)

Debata odbyła się dnia 26.10.2005 (pkt 11 protokołu z dnia 26.10.2005).

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

— Pasqualina Napoletano i Emilio Menéndez del Valle w imieniu grupy PSE, w sprawie Afganistanu (B6-0026/2006);

— Emma Bonino w imieniu grupy ALDE, w sprawie Afganistanu (B6-0030/2006);

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro i Jürgen Schröder w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie Afganistanu (B6-0042/2006);

— Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda i Cem Özdemir w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie Afganistanu (B6-0047/2006);

— Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli i Inese Vaidere w imieniu grupy UEN, w sprawie Afganistanu (B6-0048/2006);

— André Brie i Luisa Morgantini w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie Afganistanu (B6-0054/2006).

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 9)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0026/2006

(zastępujący B6-0026/2006, B6-0030/2006, B6-0042/2006 i B6-0048/2006):

Środa, 18 stycznia 2006 r.

złożony przez następujących posłów:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra w imieniu grupy PPE-DE,
Pasqualina Napoletano i Emilio Menéndez del Valle w imieniu grupy PSE,
Emma Bonino w imieniu grupy ALDE,
Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Inese Vaidere i Konrad Szymański w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2006)0017)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Emilio Menéndez del Valle w imieniu grupy PSE, złożył poprawkę ustną do ustępu 16, która została przyjęta.

(Wnioski w sprawie rezolucji B6-0047/2006 i B6-0054/2006 stały się bezprzedmiotowe.)

4.10. Homofobia w Europie (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0025/2006, B6-0034/2006, B6-0039/2006, B6-0040/2006 i B6-0043/2006

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 10)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0025/2006

(zastępujący B6-0025/2006, B6-0039/2006, B6-0040/2006 i B6-0043/2006):

złożony przez następujących posłów:

Alexander Stubb w imieniu grupy PPE-DE,
Martine Roure i Michael Cashman w imieniu grupy PSE,
Sophia in 't Veld w imieniu grupy ALDE,
Kathalijne Maria Buitenweg, Jean Lambert, Monica Frassoni, Elisabeth Schroedter i Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE,
Giusto Catania, Jonas Sjöstedt, Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio i Willy Meyer Pleite w imieniu grupy GUE/NGL.

Przyjęto (P6_TA(2006)0018)

(Wniosek w sprawie rezolucji B6-0034/2006 stał się bezprzedmiotowy.)

4.11. Zmiany klimatyczne (głosowanie)

Projekt rezolucji B6-0027/2006

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 11)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0019)

4.12. Środowiskowe aspekty zrównoważonego rozwoju (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie środowiskowych aspektów zrównoważonego rozwoju [2005/2051(INI)] —
Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
Sprawozdawca: Anne Ferreira (A6-0383/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 12)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0020)

Środa, 18 stycznia 2006 r.

5. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

Sprawozdanie Jules Maaten — A6-0415/2005

— Andreas Mölzer

Sprawozdanie Eija-Riitta Korhola — A6-0381/2005

— Eija-Riitta Korhola

Sprawozdanie Georg Jarzembowski — A6-0410/2005

— Frank Vanhecke, Dirk Sterckx i Christopher Heaton-Harris

Afganistan (RC-B6-0026/2006)

— Karin Scheele

Homofobia w Europie (RC-B6-0025/2006)

— Eija-Riitta Korhola, Romano Maria La Russa i Francesco Enrico Speroni

Zmiany klimatyczne (B6-0027/2006)

— Eija-Riitta Korhola

6. Korekty do głosowania

Korekty do głosowania znajdują się na stronie internetowej „Séance en direct”, w części „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)” oraz w wersji wydrukowanej w załączniku „Wyniki głosowania imiennego”.

Wersja elektroniczna dostępna na stronach Europarl będzie regularnie aktualizowana przez okres maksymalnie dwóch tygodni licząc od dnia głosowania.

Lista korekt do głosowania zostanie następnie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 13:20 i wznowiono o 15:00.)

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

7. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Martine Roure poinformowała, iż była obecna, ale jej nazwisko nie figuruje na liście obecności.

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

8. Struktura, tematy i ramy oceny debaty na temat przyszłości Unii Europejskiej (debata)

Sprawozdanie w sprawie czasu refleksji: struktury, tematów i ram oceny debaty na temat przyszłości Unii Europejskiej [2005/2146(INI)] — Komisja Spraw Konstytucyjnych

Współsprawozdawcy: Johannes Voggenhuber i Andrew Duff (A6-0414/2005)

Andrew Duff i Johannes Voggenhuber (Współsprawozdawcy) przedstawili sprawozdanie.

Głos zabrali: Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) i Margot Wallström (Wiceprzewodnicząca Komisji).

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Głos zabrali: Elmar Brok (sprawozdawca komisji opiniodawczej AFET), Hannes Swoboda (sprawozdawca komisji opiniodawczej ITRE), Paolo Costa (sprawozdawca komisji opiniodawczej TRAN), Vladimír Železný (sprawozdawca komisji opiniodawczej REGI), Willem Schuth (sprawozdawca komisji opiniodawczej AGRI), Maria Berger (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej JURI), Jean-Marie Cavada (sprawozdawca komisji opiniodawczej LIBE), Edit Bauer (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej FEMM), Alexander Stubb w imieniu grupy PPE-DE, Richard Corbett w imieniu grupy PSE, Bronisław Geremek w imieniu grupy ALDE, Monica Frassoni w imieniu grupy Verts/ALE, Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, i Jens-Peter Bonde w imieniu grupy IND/DEM.

PRZEWODNICTWO: Manuel António dos SANTOS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Brian Crowley w imieniu grupy UEN, James Hugh Allister niezrzeszony, Jean-Luc Dehaene, Carlos Carnero González, Ignasi Guardans Cambó, Bernat Joan i Marí (mówca wypowiedział się w języku katalońskim. Przewodniczący zwrócił mu uwagę, że nie jest to jeszcze język urzędowy, w związku z czym nie jest tłumaczony w czasie sesji oraz że treść niniejszego wystąpienia nie będzie umieszczona w pełnym sprawozdaniu), Sylvia-Yvonne Kaufmann, Bastiaan Belder, Irena Belohorská, Íñigo Méndez de Vigo, Jo Leinen, Jules Maaten, Roger Knapman, Jan Tadeusz Masiel, József Szájer, Pierre Moscovici, Nils Lundgren, Daniel Hannan, Genowefa Grabowska, Maria da Assunção Esteves, Pasqualina Napoletano, Panayiotis Demetriou, Stavros Lambrinidis, Reinhard Rack, Hans Winkler, Margot Wallström.

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.9 protokołu z dnia 19.01.2006.

9. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Przewodniczący przywitał przewodniczącego fińskiego parlamentu, Paavo Lipponena, który zajął miejsce na trybunie honorowej.

10. Sytuacja w Czeczenii po wyborach i społeczeństwo obywatelskie w Rosji (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Sytuacja w Czeczenii po wyborach i społeczeństwo obywatelskie w Rosji

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) i Benita Ferrero-Waldner (członkini Komisji) złożyli oświadczenia.

Głos zabrali: Charles Tannock w imieniu grupy PPE-DE, Reino Paasilinna w imieniu grupy PSE, Cecilia Malmström w imieniu grupy ALDE, Bart Staes w imieniu grupy Verts/ALE, Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL, Michał Tomasz Kamiński w imieniu grupy UEN, Luca Romagnoli niezrzeszony, Tunne Kelam, Richard Howitt, Milan Horáček, Aloyzas Sakalas, Józef Piniór, Hans Winkler i Benita Ferrero-Waldner.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Michał Tomasz Kamiński i Ģirts Valdis Kristovskis w imieniu grupy UEN, w sprawie sytuacji w Czeczenii po wyborach i społeczeństwa obywatelskiego w Rosji (B6-0028/2006);
- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna, Richard Howitt i Csaba Sándor Tabajdi w imieniu grupy PSE, w sprawie Czeczenii po wyborach i społeczeństwa obywatelskiego w Rosji (B6-0029/2006);
- Cecilia Malmström w imieniu grupy ALDE, w sprawie Czeczenii po wyborach i społeczeństwa obywatelskiego w Rosji (B6-0032/2006);
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Milan Horáček, Tatjana Ždanoka, Marie Anne Isler Béguin, Hélène Flautre i Bart Staes w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie Czeczenii po wyborach i społeczeństwa obywatelskiego w Rosji (B6-0037/2006);

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- Charles Tannock, Bogdan Klich i Ari Vatanen w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie sytuacji w Czeczenii po wyborach i społeczeństwa obywatelskiego w Rosji (B6-0041/2006);
- Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL w sprawie Czeczenii po wyborach i społeczeństwa obywatelskiego w Rosji, (B6-0044/2006).

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.8 protokołu z dnia 19.01.2006.

PRZEWODNICTWO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Wiceprzewodnicząca

11. Tura pytań (pytania do Rady)

Parlament rozpatrzył pytania do przedłożenia Radzie (B6-0676/2005).

Przewodnicząca przypomniała, że w kwestii nowej formuły przebiegu Tury pytań do Rady podjęto decyzję w porozumieniu z Radą i poinformowano o tym posłów w dniu 9 grudnia 2005.

Zgodnie z tą formułą, Tura pytań zostanie podzielona na dwie części: w części pierwszej minister odpowiedzialny za sprawy ogólne udzieli odpowiedzi na cztery priorytetowe pytania wybrane przez Przewodniczącą, w części drugiej Sekretarz Stanu do spraw zagranicznych odpowie na dziewięć pytań, których tematyka jest związana z zakresem jego kompetencji.

Głos zabrał Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) wyjaśnił niektóre elementy nowej formuły.

Część pierwsza

Pytanie 1 (Liam Aylward): Zmiany klimatyczne

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Liama Aylwarda, Paula Rübiga i Richarda Seebera.

Pytanie 2 zostało wycofane.

Pytanie 3 (Ursula Stenzel): Współpraca między organizacjami (UE — Rada Europy — Organizacja Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE)) i poszanowanie praw człowieka w zwalczaniu terroryzmu

Hans Winkler udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Ursulę Stenzel, Davida Martina i Reinharda Racka.

Pytanie 4 (Diamanto Manolakou): Porwanie i nielegalne przetrzymywanie Pakistańczyków żyjących w Grecji

Hans Winkler udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Athanasiosa Pafilisa (zastępcę autora) i Dimitriosą Papadimoulisą.

Część druga

Pytanie 5 (Manuel Medina Ortega): Konferencja Euro-Śródziemnomorska w Barcelonie

Hans Winkler udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Manuela Medina Ortegę i Davida Martina.

Pytanie 6 (Bernd Posselt): Status Kosowa

Pytanie 7 (Dimitrios Papadimoulis): Kwestia przyszłego statusu Kosowa

Pytanie 8 (Othmar Karas): Zachodnie Bałkany/Kosowo

Hans Winkler odpowiedział na pytania oraz na pytania uzupełniające postawione przez Bernda Posselta, Dimitriosą Papadimoulisą i Othmara Karasą.

Pytanie 9 (John Bowis): Prześladowania i akty zastraszania chrześcijan

Hans Winkler udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Johna Bowisa, Paula Rübiga, Jamesa Hugh Allistera i Bernda Posselta.

Pytanie 10 nie zostało dopuszczone, ponieważ figuruje ono już w porządku obrad niniejszej sesji.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Pytanie 11 (Inger Segelström): Kolumbia

Hans Winkler udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Inger Segelström i Paula Rübiga.

Z powodu nieobecności pytającego, pytanie 12 zostaje pozostawione bez odpowiedzi.

Pytanie 13 (Athanasios Pafilis): Próby potępienia komunizmu

Hans Winkler udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Athanasiosa Pafilisa i Paula Rübiga.

Odpowiedzi na pytania pozostawione bez odpowiedzi z braku czasu zostaną udzielone na piśmie (*patrz załącznik pełnego sprawozdania z obrad*).

Tura pytań do Rady została zamknięta.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 18:55 i wznowiono o 21:00.)

PRZEWODNICTWO: Antonios TRAKATELLIS

Wiceprzewodniczący

12. Europejska Polityka Sąsiedztwa (debata)

Sprawozdanie w sprawie Europejskiej Polityki Sąsiedztwa [2004/2166(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych

Sprawozdawca: Charles Tannock (A6-0399/2005)

Charles Tannock przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrała Benita Ferrero-Waldner (członkini Komisji).

Głos zabrali: Elmar Brok w imieniu grupy PPE-DE, Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE, Paavo Väyrynen w imieniu grupy ALDE, Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE, Erik Meijer w imieniu grupy GUE/NGL, Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM, Konrad Szymański w imieniu grupy UEN, Ryszard Czarnecki niezrzeszony, Paweł Bartłomiej Piskorski, Pierre Schapira, Diana Wallis, przewodnicząca delegacji ds. stosunków ze Szwajcarią, Islandią i Norwegią oraz wspólnej komisji parlamentarnej UE-Europejski Obszar Gospodarczy (EOG), Cem Özdemir, Esko Seppänen, Gerard Batten, Ģirts Valdis Kristovskis, Frank Vanhecke, Francisco José Millán Mon, Panagiotis Beglitis, Cecilia Malmström, Hélène Flautre, Irena Belohorská, Anna Ibrisagic, Ana Maria Gomes, Jana Bobošíková, Alojz Peterle, Marianne Mikko, Christopher Beazley, Ioannis Varvitsiotis, Józef Pinior, Libor Rouček, Jana Hybášková, Bernd Posselt, Bogusław Sonik, Simon Busuttil, Benita Ferrero-Waldner i Christopher Beazley w celu zadania pytania, na które Benita Ferrero-Waldner udzieliła odpowiedzi.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.10 protokołu z dnia 19.01.2006.

13. Wdrażanie Europejskiej Karty Małych Przedsiębiorstw (debata)

Sprawozdanie w sprawie wdrażania Europejskiej Karty Małych Przedsiębiorstw [2005/2123(INI)] — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii

Sprawozdawca: Dominique Vlasto (A6-0405/2005)

Dominique Vlasto przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Günter Verheugen (wiceprzewodniczący Komisji)

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Głos zabrali: Katerina Batzeli (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej ECON), Philip Bushill-Matthews (sprawozdawca komisji opiniodawczej EMPL), Paul Rübig w imieniu grupy PPE-DE, Pia Elda Locatelli w imieniu grupy PSE, Jorgo Chatzimarkakis w imieniu grupy ALDE, Ilda Figueiredo w imieniu grupy GUE/NGL, Gerard Batten w imieniu grupy IND/DEM, Guntars Krasts w imieniu grupy UEN, Pilar del Castillo Vera, Reino Paasilinna, Jean Marie Beaupuy, Thomas Mann, Brigitte Douay, Šarūnas Birutis i Edit Herczog.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.4 protokołu z dnia 19.01.2006.

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

14. Normy postępowania posłów do Parlamentu Europejskiego (zmiana Regulaminu PE) (debata)

Sprawozdanie w sprawie zmian Regulaminu Parlamentu Europejskiego dotyczących norm postępowania posłów do Parlamentu Europejskiego [2005/2075(REG)] — Komisja Spraw Konstytucyjnych

Sprawozdawca: Gérard Onesta (A6-0413/2005)

Gérard Onesta przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Ingo Friedrich w imieniu grupy PPE-DE, Richard Corbett w imieniu grupy PSE, Ignasi Guardiola Cambó w imieniu grupy ALDE, Erik Meijer w imieniu grupy GUE/NGL, Gerard Batten w imieniu grupy IND/DEM, Íñigo Méndez de Vigo i Rainer Wieland.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.3 protokołu z dnia 19.01.2006.

15. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Ustalony został porządek dzienny posiedzenia w kolejnym dniu (dokument „Porządek dzienny” PE 368.209/OJJE).

16. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 24:00.

Julian Priestley
Sekretarz generalny

Alejo Vidal-Quadras
wiceprzewodniczący

Środa, 18 stycznia 2006 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Grüner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeger, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Obserwatorzy:

Abadjiev Dimitar, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Igljka, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Papanizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezpprzedmiotowe
w	wycofano
gi (... , ..., ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
ge (... , ..., ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
pk	poprawka kompromisowa
oc	odpowiednia część
s	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
ust.	ustęp
art.	artykuł
pu	punkt uzasadnienia
pr	projekt rezolucji
wpr	wspólny projekt rezolucji
taj	głosowanie tajne

1. Perspektywa finansowa

Projekt rezolucji: B6-0049/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekt rezolucji B6-0049/2006 Komisji Budżetowej					
ust. 2	1	PSE	ge	+	434, 214, 13
	ust.	tekst oryginalu		↓	
ust. 4	4	GUE/NGL	gp		
			1	-	
			2	-	
	ust.	tekst oryginalu	gp/gi		
			1	+	518, 121, 11
			2	+	523, 115, 14

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 6	ust.	tekst oryginalu	gi	+	545, 87, 29
Po punkcie uzasadnienia E	2	GUE/NGL		-	
	3	GUE/NGL		-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	541, 56, 76

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM ust. 4, ust. 6 oraz głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

IND/DEM

ust. 4

pierwsza część: „odrzuca konkluzje Rady w obecnej formie”

druga część: „ponieważ nie... środków w Państwach Członkowskich”

GUE/NGL

popr. 4

pierwsza część: „odrzuca konkluzje Rady... trwającego procesu rozszerzenia”

druga część: „nosi ślady stereotypów neoliberalnych... środków w Państwach Członkowskich”

Różne

W całym tekście sformułowanie wspólne stanowisko (-a) należy zastąpić sformułowaniem „konkluzje”

2. Utworzenie komisji śledczej do zbadania sprawy upadku spółki „Equitable Life Assurance Society”

Projekt decyzji B6-0050/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekt rezolucji B6-0050/2006 (Konferencja przewodniczących)					
ust. 2	1	Verts/ALE		+	poprawka ustna
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	

Heide Rühle złożyła, w imieniu grupy Verts/ALE, poprawkę ustną do poprawki 1:

„— oceni stan skarg złożonych przez obywateli europejskich spoza Zjednoczonego Królestwa i stosowność środków prawnych dostępnych w ramach prawodawstwa brytyjskiego i europejskiego dla właścicieli polis z innych Państw Członkowskich”

Środa, 18 stycznia 2006 r.

3. Utworzenie komisji tymczasowej do spraw domniemanego wykorzystania krajów przez CIA do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów

Projekt decyzji B6-0051/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekt rezolucji B6-0051/2006 (Konferencja przewodniczących)					
ust. 1, przed lit. a)	1	GUE/NGL		-	
ust. 1 lit. a)	4	Verts/ALE	ge	-	265, 387, 19
	3	GUE/NGL	ge	+	342, 302, 19
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	

Poprawka 2 została anulowana (art. 150 ust. 2 Regulaminu).

4. Środki ograniczające skierowane przeciwko osobom podejrzanym o udział w zabójstwie Rafika Haririego *

Spraw.: Jean-Marie CAVADA (A6-0003/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
jedno głosowanie		+	

5. Gospodarowanie odpadami z przemysłu wydobywczego ***III

Spraw.: Jonas SJÖSTEDT (A6-0001/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
głosowanie: wspólny projekt				+	

6. Wody w kąpieliskach ***III

Spraw.: Jules MAATEN (A6-0415/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
głosowanie: wspólny projekt			gi	+	584, 11, 56

Wnioski o głosowanie imienne

ALDE: wspólny projekt

Środa, 18 stycznia 2006 r.

7. Zastosowanie postanowień Konwencji z Aarhus do instytucji i organów Wspólnoty ***II

Zalecenie do drugiego czytania Eija-Riitta KORHOLA (A6-0381/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie łączne	1-3 7 10-13 16-18 21 23 26-27	komisja		+		
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie odrębne	4	komisja	go/ge	+	371, 287, 14	
	5	komisja	go/ge	+	389, 271, 10	
	8	komisja	go	+		
	9	komisja	go/gi	+	395, 267, 16	
	14	komisja	go/gi	+	381, 267, 25	
	15	komisja	go	+		
	19	komisja	gp			
			1	+		
			2	+		
	20	komisja	gp			
			1	+		
			2	+		
	22	komisja	go/gi	-	322, 332, 18	
	24	komisja	go/ge	-	343, 313, 15	
25	komisja	gi	-	347, 307, 13		
art. 11 ust. 1 lit. a)	29	PPE-DE	ge	+	375, 272, 16	
art. 11 ust. 1 po lit. c)	30	PPE-DE	gi	-	359, 281, 17	
pu 20	28	PPE-DE		+		
przyjęcie bez głosowania				+		

Ponieważ poprawka 6 nie dotyczy wszystkich wersji językowych, nie została poddana pod głosowanie (art. 151 ust. 1 Regulaminu).

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: popr. 4, 5, 8, 9, 14, 15, 22, 24

ALDE: popr. 22

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: popr. 25

Verts/ALE: popr. 9, 14, 22, 25

PSE: popr. 30

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE

popr. 19

pierwsza część: „Instytucje i organy Wspólnoty informują społeczeństwo o przygotowaniach, modyfikowaniu... w przypadku pisemnych konsultacji na temat planu, programu lub polityki mających znaczenie dla środowiska”

druga część: „ustanawia się termin... danego planu, programu lub polityki”

popr. 20

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „lub polityki”

druga część: Te słowa w obu ustępach

8. Dostęp do rynku usług portowych *I**

Spraw.: Georg JARZEMBOWSKI (A6-0410/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekt dyrektywy					
Wniosek o odesłanie do komisji projektu Komisji		COSTA (ALDE)	gi	-	132, 523, 19
Wniosek o odrzucenie projektu Komisji	60= 62= 63= 110= 144=	Verts/ALE, GUE/NGL, BRADBOURN ea PSE, ALDE, IND/DEM	gi	+	532, 120, 25

Wnioski o głosowanie imienne

M. Bradbourn ea: popr. 62

IND/DEM: popr. 144

Verts/ALE: popr. 60

PSE : popr. 63

GUE/NGL: popr. 60

9. Afganistan

Projekty rezolucji: B6-0026/2006, 0030/2006, 0042/2006, 0047/2006 i 0048/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0026/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE i UEN)					
ust. 2	2	PSE		-	
ust. 12	3	PSE		-	
ust. 13	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 15	1	GUE/NGL		-	
ust. 16	5	Verts/ALE		-	
	ust.	tekst oryginalny		+	poprawka ustna
po ust. 16	6	Verts/ALE	ge	+	331, 285, 14
	7	Verts/ALE		-	

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 20	4	PSE		+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0026/2006		PSE		↓	
B6-0030/2006		ALDE		↓	
B6-0042/2006		PPE-DE		↓	
B6-0047/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0048/2006		UEN		↓	
B6-0054/2006		GUE/NGL		↓	

Wnioski o głosowanie odrębne

PSE : ust. 13

Różne

Emilio Menéndez del Valle zaproponował, w imieniu grupy PSE, następującą poprawkę ustną do ust. 16:

„16. wzywa do rozwiązania problemu ograniczeń (caveats), uniemożliwiających należyłą współpracę pomiędzy różnymi kontyngentami narodowymi w tym kraju”

10. Homofobia w Europie

Projekty rezolucji: B6-0025/2006, 0034/2006, 0039/2006, 0040/2006 i 0043/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0025/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE i GUE/NGL)					
ust. 2	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/gi	+	539, 85, 23
ust. 4	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 5	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 7	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
po ust. 7	3	Verts/ALE	ge	+	347, 278, 17
	4	Verts/ALE		+	

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 8	ust.	tekst oryginalu	go	+	
po ust. 8	6	PSE		+	
ust. 9	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 10	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 11	5	Verts/ALE		-	
Punkt uzasadnienia B	ust.	tekst oryginalu	go	+	
po pu B	1	Verts/ALE		-	
	2	Verts/ALE		-	
Punkt uzasadnienia C	ust.	tekst oryginalu	go	+	
Punkt uzasadnienia E	ust.	tekst oryginalu	go	+	
Punkt uzasadnienia F	7	PSE	ge	+	343, 285, 22
	8	PSE		+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	468, 149, 41
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0025/2006		PPE-DE		↓	
B6-0034/2006		UEN		↓	
B6-0039/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0040/2006		ALDE		↓	
B6-0043/2006		GUE/NGL		↓	

Wnioski o głosowanie imienne

PSE: głosowanie końcowe

IND/DEM: ust. 2 część druga

Wnioski o głosowanie podzielone

IND/DEM

ust. 2

pierwsza część: „wzywa Państwa Członkowskie... wrogimi wypowiedziami”

druga część: „a także zapewnienia... resztą społeczeństwa”

ust. 4

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „we wszystkich dziedzinach”

druga część: te słowa

ust. 5

pierwsza część: „wzywa Państwa Członkowskie... kampanie przeciwko homofobii”

druga część: „w szkołach... sądowych i legislacyjnych”

Środa, 18 stycznia 2006 r.

ust. 7

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „i do rozpoczęcia postępowań o naruszenie przeciwko tym Państwom Członkowskim, które tego nie uczynią”

druga część: te słowa

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: ust. 4, 5, 8, 9, 10 oraz punkty uzasadnienia B, C i E

11. Zmiany klimatyczne

Projekt rezolucji: B6-0027/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi	
Projekt rezolucji B6-0027/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL i BLOKLAND)						
ust. 1	2	PPE-DE		-		
ust. 3	3	PPE-DE		+		
ust. 4	11	Verts/ALE	ge	+	574, 41, 31	
ust. 8	ust.	tekst oryginalu	gi	+	595, 28, 24	
ust. 14	ust.	tekst oryginalu	gp			
			1	+		
			2/ge	+	362, 244, 33	
			3	+		
ust. 15	12	GUE/NGL		-		
			tekst oryginalu	gp		
				1	+	
				2	+	
ust. 16	4	PPE-DE		+		
		PSE		+		
ust. 18	6	PSE		+		
ust. 20	7	PSE		+		
po ust. 20	8	PSE	gp			
			1	+		
			2/ge	-	303, 344, 11	

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 21	10	Verts/ALE	gi	+	586, 45, 31
	13	GUE/NGL		-	
	5	PPE-DE		+	
ust. 23	9	PSE		+	
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>				+	

Wnioski o głosowanie podzielone

GUE/NGL

ust. 15

pierwsza część: „przypomina o poparciu... mechanizmów elastyczności”

druga część: „oraz o długoterminowym celu... o handel emisjami (cap and trade)”

PPE-DE

ust. 14

pierwsza część: „wyzywa do... zobowiązań sektorowych”

druga część: „koncepcja ograniczenia i konwergencji”

trzecia część: „przez kluczowe państwa rozwijające się... na jak najniższym poziomie”

popr. 8

pierwsza część: „podkreśla, że... kryzysy w dostawie energii”

druga część: „jak ten... Ukrainą”

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE ust. 8 i popr. 10

12. Środowiskowe aspekty zrównoważonego rozwoju

Spraw.: Anne FERREIRA (A6-0383/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 6	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 7	1	PSE	ge	+	349, 279, 7
ust. 10	9	Verts/ALE	ge	+	337, 302, 9
ust. 11	ust.	tekst oryginalny	gp/gi		
			1	+	621, 15, 18
			2	+	344, 275, 19
ust. 13	10	Verts/ALE	gp		
			1/ge	+	310, 306, 10
			2	-	

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 15	2	PSE	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 25	3	PSE	ge	+	334, 292, 9
po ust. 28	4	PSE		+	
ust. 32	5	PSE		+	
ust. 43	ust.	tekst oryginalny	gp/gi		
			1	+	602, 20, 12
			2	+	341, 266, 7
ust. 44	ust.	tekst oryginalny	gi	+	361, 254, 23
ust. 45	12	IND/DEM	gp		
			1/ge	+	344, 267, 25
			2	+	
	11	Verts/ALE	gi	-	236, 361, 46
	ust.	tekst oryginalny	go	↓	
ust. 46	6	PSE		+	
ust. 50	7	PSE	ge	+	368, 255, 14
ust. 58	ust.	tekst oryginalny	gi	-	283, 342, 15
ust. 60	ust.	tekst oryginalny	gi	-	266, 319, 45
ust. 61	8	PSE		+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie odrębne

IND/DEM: ust. 6

PPE-DE: ust. 44, 45, 58 i 60

Wnioski o głosowanie podzielone

GUE/NGL

popr. 10

pierwsza część: „wyraża ubolewanie... czystej energii”

druga część: „(skreślenie)”

popr. 12

pierwsza część: „wspiera wprowadzenie... polityki redukcji zanieczyszczenia”

druga część: „(skreślenie)”

PPE-DE

ust. 11

pierwsza część: „wspiera wniosek Komisji... szybkiego podjęcia środków”

druga część: „aby osiągnąć poziom podziału... zmiany polityki”

Środa, 18 stycznia 2006 r.

ust. 43

pierwsza część: „podkreśla, że warunki... polityki zrównoważonego rozwoju”

druga część: „wnosi usilnie... w dziedzinie energii i rolnictwa”

PSE

popr. 2

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „zmniejszenia zużycia wody i”

druga część: te słowa

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: ust. 43, 44 i popr. 11

PSE: ust. 11, 44, 58 i 60

Środa, 18 stycznia 2006 r.

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. B6-0049/2006 — Perspektywy finansowe

ustęp 4/1

Za: 518

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 121

ALDE: Andria, Cornillet, Davies, Hall, Letta, Neyts-Uyttebroeck, Procacci, Savi, Sbarbati, Staniszevska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cabrnach, De Veyrac, Dover, Gklavakis, Glattfelder, Gutiérrez-Cortines, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Ouzký, Ribeiro e Castro, Toubon, Varvitsiotis, Ventre

PSE: Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Dobolyi, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Gierak, Gill, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mikko, Morgan, Moscovici, Pahor, Reynaud, dos Santos, Tabajdi, Tarand, Titley, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian

Wstrzymujący się: 11

ALDE: Malmström

IND/DEM: Železný

PPE-DE: Březina, Fjellner, Roithová, Seeberg

PSE: Beňová, Falbr, Rouček

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Fiona Hall, Jeffrey Titford, Pierre Moscovici, Syed Kamall

Przeciw

Richard Corbett, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wstrzymujący się

Georgios Toussas, Athanasios Pafilis, Diamanto Manolakou

Środa, 18 stycznia 2006 r.

2. B6-0049/2006 — Perspektywy finansowe**ustęp 4/2****Za: 523**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Masiel, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Roszkowski

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 115

ALDE: Andria, Cornillet, Geremek, Hall, Letta, Onyszkiewicz, Sbarbati, Staniszevska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, De Veyrac, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kratsa-Tsagaropoulou, Seeberg, Varvitsiotis, Ventre

PSE: Carlotti, Dobolyi, Fazakas, Ferreira Anne, Gierek, Gomes, Gurmai, Harangozó, Hazan, Hegyi, Herczog, Ilves, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Le Foll, Lehtinen, Pahor, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Isler Béguin, Schlyter

Wstrzymujący się: 14

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Heaton-Harris, Roithová

PSE: Beňová, Falbr, Gill, Rouček, dos Santos, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania**Za**

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emanuel Jardim Fernandes, Marc Tarabella, Fiona Hall, Anne Ferreira, Marie-Arlette Carlotti, Adeline Hazan, Syed Kamall, Catherine Trautmann

Przeciw

Jeffrey Titford

Wstrzymujący się

Diamanto Manolakou, Athanasios Pafilis, Georgios Toussas, Gitte Seeberg

3. B6-0049/2006 — Perspektywy finansowe**ustęp 6****Za: 545**

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Środa, 18 stycznia 2006 r.

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatunen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 87

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Geremek, Koch-Mehrin

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

Środa, 18 stycznia 2006 r.

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Ferreira Elisa

UEN: Angelilli, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 29

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Triantaphyllides

NI: Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Fjellner, Hökmark, Roithová, Wijkman

PSE: Assis, Beňová, Falbr, Rouček

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za

Luís Queiró, Christine De Veyrac, Emanuel Jardim Fernandes

Wstrzymujący się

Wolf Klinz, Holger Krahmer

4. B6-0049/2006 — Perspektywy finansowe

rezolucja

Za: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Środa, 18 stycznia 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rūbig, Saīfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 56

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Duchoň, Fajmon, Hybášková, Ibrisagic, Škottová, Strejček

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Wstrzymujący się: 76**ALDE:** Ek, Geremek, Malmström**GUE/NGL:** Adamou, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Fjellner, Harbour, Hökmark, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Assis, Beňová, Capoulas Santos, Cashman, Corbett, Estrela, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Pahor, Rouček, dos Santos, Skinner, Tabajdi, Titley, Wynn**UEN:** Krasts**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian**Korekty do głosowania****Przeciw**

Anna Záborská, Zita Pleštinská

Wstrzymujący się

Wolf Klinz, Anna Ibrisagic

5. Sprawozdanie Maaten A6-0415/2005**rezolucja****Za: 584****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoch, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Salafrańca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfliń, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöńs, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ő Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hassi

Przeciw: 11

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Quisthoudt-Rowohl

PSE: van den Berg, Bozkurt

Verts/ALE: Joan i Marí

Wstrzymujący się: 56

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coűteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Wise

NI: Baco, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Korhola

PSE: Mastenbroek

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Korekty do głosowania

Za

Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Christofer Fjellner, Antoine Duquesne

Przeciw

Carl Schlyter, Lars Wohlin

6. Zalecenie Korhola A6-0381/2005

poprawka 9

Za: 395

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Novak, Olajos, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Środa, 18 stycznia 2006 r.

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 267

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Titford, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 16

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Bobošková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

7. Zalecenie Korhola A6-0381/2005

poprawka 14

Za: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Środa, 18 stycznia 2006 r.

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, De Veyrac, Langendries, Novak, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Tripel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 267

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Titford, Wise, Źelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 25

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Olajos

Korekty do głosowania

Przeciw

Eija-Riitta Korhola

8. Zalecenie Korhola A6-0381/2005

poprawka 22

Za: 322

ALDE: Andrejevs, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Karim, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Langendries, Olajos, Seeborg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Środa, 18 stycznia 2006 r.

UEN: Camre, Krasts, Pavilionis, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 332

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, De Vits, Goebbels, Lehtinen, Paasilinna, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 18

ALDE: Bowles, Letta, Procacci, Toia, Väyrynen

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Speroni, Źelezný

NI: Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez

PSE: El Khadraoui, Ferreira Elisa, Gierek, Hänsch

Środa, 18 stycznia 2006 r.

9. Zalecenie Korhola A6-0381/2005

poprawka 25

Za: 347

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Langendries, Olajos, Surján

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 307

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duquesne, Fourtoul, Gibault, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Schuth

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi

Środa, 18 stycznia 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Lehtinen, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Wstrzymujący się: 13

ALDE: Takkula

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

PSE: Ferreira Elisa, Hänsch

Korekty do głosowania

Za

Hans-Peter Martin

10. Zalecenie Korhola A6-0381/2005

poprawka 30

Za: 359

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Louis, Salvini, de Villiers, Železný

Środa, 18 stycznia 2006 r.

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Goebbels, Grabowska, dos Santos, Savary, Tabajdi, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Przeciw: 281

ALDE: Deprez, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Grosch, Langendries, Olajos, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 17

ALDE: Chiesa, Resetarits

IND/DEM: Speroni

NI: Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

PSE: Hänsch

UEN: Camre

11. Sprawozdanie Jarzembowski A6-0410/2005

wniosek o odesłanie

Za: 132

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Watson

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Callanan, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Esteves, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Freitas, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Itälä, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lauk, McGuinness, Martens, Matsis, Mavrommatis, Novak, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schwab, Sudre, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Zatloukal

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Przeciw: 523

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Manders, Ries, Schuth, Takkula, Toia, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Środa, 18 stycznia 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinš, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Crowley, Kamiński, Kuźmiuk, Muscardini, Ó Neachtain

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hughton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Tripel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 19

ALDE: Davies, Ek, Harkin, Samuelsen

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Hieronymi, Higgins, Olbrycht, Sartori, Seeber, Sonik, Zieloniec

PSE: dos Santos

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Korekty do głosowania

Za

Angelika Niebler

Przeciw

Patrick Gaubert, Karl-Heinz Florenz, Ljudmila Novak

Środa, 18 stycznia 2006 r.

12. Sprawozdanie Jarzembowski A6-0410/2005**poprawki 60+62+63+110+144****Za: 532**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Konrad, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Piskorski, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 120

ALDE: Fourtou, Sterckx

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Braghetto, Březina, Brunetta, Cabrnach, Caspary, del Castillo Vera, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Škottová, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: La Russa, Libicki

Wstrzymujący się: 25

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Brejc, Buzek, Coveney, Gál, Goepel, Hieronymi, Higgins, Kasoulides, McGuinness, Poettering, Queiró, Saïfi, Schnellhardt, Schröder, Sommer, Weisgerber, Zaleski

PSE: dos Santos

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za

Piia-Noora Kauppi, Ville Itälä, Eija-Riitta Korhola, Alexander Stubb

13. WR — B6-0025/2006 — Homofobia w Europie

ustęp 2/2

Za: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Rivera, Romagnoli

Środa, 18 stycznia 2006 r.

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Pavilionis, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 85

ALDE: Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, Chmielewski, Deß, Dionisi, Dombrovskis, Gargani, Gawronski, Jałowiecki, Kłaf, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lewandowski, Mauro, Musotto, Olbrycht, Pleštinská, Protasiewicz, Sartori, Saryusz-Wolski, Sonik, Spautz, Tajani, Ventre, Vernola, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Środa, 18 stycznia 2006 r.

PSE: Lienemann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Wstrzymujący się: 23

ALDE: Degutis, Toia

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Żelezný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Posdorf, Posselt

PSE: Liberadzki

UEN: Zile

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Korekty do głosowania

Za

Paul van Buitenen, Patrick Gaubert

Przeciw

José Ribeiro e Castro, Adam Jerzy Bielan, Michał Tomasz Kamiński

14. WR — B6-0025/2006 — Homofobia w Europie

rezolucja

Za: 468

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langendries, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Oomen-Ruijten, Parish, Peterle, Pinheiro, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Środa, 18 stycznia 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 149

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Braghetto, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Caspary, Chmielewski, Demetriou, Descamps, Deß, Dionisi, Dombrovskis, Ferber, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gomolka, Gräßle, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Casaca

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 41

ALDE: Budreikaitė, Cocilovo, Costa, Lehideux, Letta, Pistelli, Procacci, Prodi, Takkula, Toia, Väyrynen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Casa, Duchoň, Fajmon, Hybášková, Korhola, Landsbergis, Martens, Nicholson, Novak, Papastamkos, Samaras, Silva Peneda, Škottová, Zahradil

PSE: Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Korekty do głosowania

Za

Marie-Noëlle Lienemann, Cristina Gutiérrez-Cortines, Patrick Gaubert, Paolo Casaca

Przeciw

José Javier Pomés Ruiz

Wstrzymujący się

Alfonso Andria, Dominique Vlasto, Tokia Saïfi, Jean-Paul Gauzès

15. B6-0027/2006 — Zmiany klimatyczne

ustęp 8

Za: 595

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa, 18 stycznia 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Przeciw: 28

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Wstrzymujący się: 24

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za

Hans-Peter Martin

16. B6-0027/2006 — Zmiany klimatyczne

poprawka 10

Za: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Środa, 18 stycznia 2006 r.

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenreiber, Ždanoka

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Przeciw: 45**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cederschiöld, Deß, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Mauro, Schwab**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Wstrzymujący się: 31****ALDE:** Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Musacchio**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gomolka, Pieper, Reul, Sonik**Verts/ALE:** van Buitenen**17. sprawozdanie Ferreira A6-0383/2005****ustęp 11/1****Za: 621****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštiná, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 15

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Oomen-Ruijten

UEN: Wojciechowski Janusz

Wstrzymujący się: 18

ALDE: Costa

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za

Hans-Peter Martin

Środa, 18 stycznia 2006 r.

18. Sprawozdanie Ferreira A6-0383/2005**ustęp 11/2****Za: 344**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, García-Margallo y Marfil, Mauro, Seeberg, Ventre, Vernola, Wieland, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 275

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Wstrzymujący się: 19

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

19. Sprawozdanie Ferreira A6-0383/2005

ustęp 43/1

Za: 602

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 20

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Caspary, Lulling

Wstrzymujący się: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Środa, 18 stycznia 2006 r.

20. Sprawozdanie Ferreira A6-0383/2005

ustęp 43/2

Za: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Cederschiöld, Fjellner, Grosch, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Konrad, Liese, Mauro, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Krasts

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Przeciw: 266

GUE/NGL: Agnoletto, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštiná, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saíf, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 7

IND/DEM: Batten

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlák, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Schierhuber

Korekty do głosowania

Za

Vittorio Agnoletto

21. Sprawozdanie Ferreira A6-0383/2005

ustęp 44

Za: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Hökmark, Lehne, Saryusz-Wolski, Seeberg

Środa, 18 stycznia 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kotrec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 254

IND/DEM: Lundgren, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fernandes

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Wstrzymujący się: 23**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Schierhuber, Wijkman**Korekty do głosowania****Przeciw**

Emanuel Jardim Fernandes, Gunnar Hökmark, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

22. Sprawozdanie Ferreira A6-0383/2005**poprawka 11****Za: 236****ALDE:** Bonino, Cavada, Jäätteenmäki, Resetarits, Ries, Samuelson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská**PPE-DE:** Brepoels, Járóka, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Krasts, Vaidere**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 361****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Środa, 18 stycznia 2006 r.

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Rasmussen, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 46

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manoláku, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Hegyi, Honeyball, Howitt, Kinnock, McCarthy, Martin David, Wiersma

UEN: Kamiński

23. Sprawozdanie Ferreira A6-0383/2005

ustęp 58

Za: 283

ALDE: Bonino, Chiesa, Dičkutė, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

Środa, 18 stycznia 2006 r.

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Nassauer, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 342

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäättteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guillec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Wstrzymujący się: 15

ALDE: Deprez, Samuelson

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre

Korekty do głosowania

Wstrzymujący się

Hans-Peter Martin

24. Sprawozdanie Ferreira A6-0383/2005

ustęp 60

Za: 266

ALDE: Chiesa, Gentvilas, Geremek, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piniior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Gröner

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Harms

Wstrzymujący się: 45

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Krasts

Środa, 18 stycznia 2006 r.

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2006)0010

Perspektywa finansowa

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie stanowiska Rady Europejskiej dotyczącego perspektywy finansowej i odnowienia Porozumienia Międzyinstytucjonalnego na lata 2007-2013

Parlament Europejski,

- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 272,
- uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i usprawnienia procedury budżetowej ⁽¹⁾, a w szczególności jego pkt 26,
- uwzględniając komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 26 lutego 2004 r. zatytułowany „Budowanie naszej wspólnej przyszłości: wyzwania polityczne i środki budżetowe w rozszerzonej Unii w latach 2007-2013” (COM(2004)0101) oraz z dnia 14 lipca 2004 r. zatytułowany „Perspektywy finansowe na lata 2007-2013” (COM(2004)0487) oraz dokument roboczy Komisji z dnia 12 kwietnia 2005 r. zatytułowany „Dostosowania techniczne do wniosku Komisji w sprawie wieloletnich ram finansowych na lata 2007-2013” (SEC(2005)0494),
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 8 czerwca 2005 r. w sprawie wyzwań politycznych i środków budżetowych w rozszerzonej Unii w latach 2007-2013 ⁽²⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 1 grudnia 2005 r. w sprawie Porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie dyscypliny budżetowej i usprawnienia procedury budżetowej ⁽³⁾,
- uwzględniając art. 54 Regulaminu,
- A. mając na uwadze konkluzje w sprawie perspektywy finansowej na lata 2007-2013 przyjęte na szczycie Rady Europejskiej w dniach 15-16 grudnia 2005 r.,
- B. mając na uwadze, że obowiązujące obecnie Porozumienie Międzyinstytucjonalne w sprawie dyscypliny budżetowej i usprawnienia procedury budżetowej w zasadzie wygasa z końcem 2006 roku oraz że ustanowienie nowego lub przedłużenie obowiązującego porozumienia może nastąpić jedynie za zgodą Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji,
- C. mając na uwadze, że w obliczu braku perspektywy finansowej, art. 272 Traktatu WE przewiduje przyjmowanie budżetów rocznych,
- D. mając na uwadze, że budżet na rok 2006, ostatni objęty obecną perspektywą finansową, przewiduje środki na pokrycie zobowiązań dla 25 Państw Członkowskich w wysokości 1,093 % DNB (dochodu narodowego brutto) UE,

⁽¹⁾ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2005/708/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 269 z 14.10.2005, str. 24).

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0224.

⁽³⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0453.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- E. mając na uwadze, że Rada Europejska zgodnie z konkluzjami przyjętymi w dniach 15-16 grudnia 2005 r. przewiduje średnią wysokość środków na pokrycie zobowiązań dla 27 Państw Członkowskich w budżecie UE wynoszącą 1,045 % DNB UE, podczas gdy całkowita kwota środków na pokrycie zobowiązań wynosi 862,363 mld euro,
- F. mając na uwadze, że stanowisko negocjacyjne Parlamentu Europejskiego przyjęte w dniu 8 czerwca 2005 r. zapewnia lepsze powiązanie priorytetów politycznych z potrzebami finansowymi, modernizację budżetu poprzez zapewnienie większej elastyczności, poprawę jakości jego wykonywania, przy ramach finansowych wynoszących 974,837 mld euro, co stanowi średnio 1,18 % DNB UE w środkach na pokrycie zobowiązań,
1. odnotowuje, że Rada Europejska w końcu osiągnęła porozumienie między Państwami Członkowskimi pozwalające na rozpoczęcie negocjacji z Parlamentem Europejskim w sprawie kolejnej perspektywy finansowej;
 2. zauważa, że konkluzje ze szczytu Rady Europejskiej koncentrują się raczej na tradycyjnych kierunkach polityki, o których decydują Państwa Członkowskie, nie zaś na tych kierunkach polityki, które pozwalają Unii stawić czoło nowym wyzwaniom oraz tworzyć europejską wartość dodaną dla jej obywateli; w związku z powyższym wyraża żal z powodu niedopuszczalnego ograniczenia zobowiązań podjętych na rzecz konkurencyjności, wzrostu i zatrudnienia, pomimo że wszystkie instytucje UE podkreślają szczególne znaczenie strategii lizbońskiej, a także z powodu ograniczenia działań na rzecz obywatelstwa, wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, a także działań zewnętrznych; ponadto wyraża ubolewanie wobec faktu, że Państwa Członkowskie walczą przede wszystkim o ochronę swych interesów, a nie o rozwijanie wymiaru europejskiego i że okazały się niezdolne do rozwiązania kluczowej kwestii zreformowania systemu środków własnych;
 3. przypomina, że konkluzje Rady Europejskiej — odnoszące się niekiedy do bardzo szczegółowych zasad w zakresie programów dotyczących wydatków — nie mogą unieważnić uprawnień powierzonych Parlamentowi Europejskiemu jako jednego z organów władzy budżetowej i stanowczo zapewnia, że będzie odgrywał w pełni parlamentarną rolę przy definiowaniu kierunków polityk, ich reform i ich budżetu;
 4. odrzuca konkluzje Rady w obecnej formie, ponieważ nie gwarantują one budżetu UE, który wzmocni dobrobyt, konkurencyjność, solidarność, spójność i bezpieczeństwo przyszłości, zgodnie z kierunkami polityki przyjętymi uprzednio właśnie na mocy decyzji Rady; uniemożliwiają one wypełnienie zobowiązań przyjętych w odniesieniu do nowych Państw Członkowskich i nie przewidują wystarczającego i szczegółowego mechanizmu elastyczności, wiążącego zobowiązania do przeprowadzenia zmian, w których wyraźną rolę odgrywałby Parlament Europejski, oraz wystarczających środków towarzyszących, by zapewnić między innymi lepsze wdrażanie i kontrolę wydatkowania środków w Państwach Członkowskich;
 5. podkreśla, że przywiązuje duże znaczenie do zwiększenia elastyczności;
 6. potwierdza swoje stanowisko zawarte w swojej wyżej wymienionej rezolucji z dnia 8 czerwca 2005 r., i zobowiązuje Komisję Budżetową do prowadzenia negocjacji w sprawie Porozumienia Międzyinstytucjonalnego zgodnie z tym stanowiskiem;
 7. wyraża jednakże chęć prowadzenia konstruktywnych negocjacji z Radą w oparciu o odpowiednie stanowiska, pod warunkiem rzeczywistego wyposażenia Prezydencji Austriackiej w mandat do ich prowadzenia; jest zdecydowany bronić elementów ilościowych, strukturalnych i jakościowych swojej pozycji negocjacyjnej oraz zwiększyć europejski wymiar polityki rolnej, wewnętrznej i zewnętrznej;
 8. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

P6_TA(2006)0011

Komisja śledcza do zbadania sprawy kryzysu w spółce Equitable Life Assurance Society

Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego w sprawie utworzenia komisji śledczej do zbadania sprawy kryzysu w spółce Equitable Life Assurance Society

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 193 Traktatu WE,
- uwzględniając decyzję 95/167/WE, Euratom, EWWiS Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji z dnia 19 kwietnia 1995 r. w sprawie szczegółowych przepisów regulujących egzekwowanie przez Parlament Europejski jego prawa do prowadzenia dochodzeń ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 176 Regulaminu,
- uwzględniając wniosek złożony przez 213 posłów do Parlamentu Europejskiego,
- uwzględniając decyzję Konferencji Przewodniczących z dnia 14 grudnia 2005 r. wyrażającą zgodę na powołanie komisji śledczej badającej zarzuty postawione w petycji 0611/2004 Arthura White'a (Brytyjczyka) i w petycji 0029/2005 Paula Braithwaite (Brytyjczyka) złożonej w imieniu Obywatelskiej Grupy Członków Equitable (Equitable Members' Action Group) oraz innych petycjach w tej samej sprawie nadesłanych z Niemiec i Irlandii, z których wszystkie dotyczyły Equitable Life Assurance Society (Equitable Life),
 1. podejmuje decyzję o ustanowieniu komisji śledczej celem zbadania domniemanych nieprawidłowości lub niegospodarności przy stosowaniu prawa wspólnotowego w związku z kryzysem w spółce Equitable Life, bez uszczerbku dla właściwości sądów krajowych i wspólnotowych;
 2. postanawia, że komisja śledcza:
 - zbada domniemane nieprawidłowości lub niegospodarność przy stosowaniu dyrektywy 92/96/EWG ⁽²⁾, obecnie skodyfikowanej w dyrektywie 2002/83/WE ⁽³⁾, przez właściwe władze Zjednoczonego Królestwa w związku z Equitable Life, szczególnie w odniesieniu do systemu nadzoru i zapewnienia odpowiedniej kontroli stanu finansowego przedsiębiorstw ubezpieczeniowych, w tym ich wypłacalności, wprowadzenia odpowiednich rezerw technicznych i ich pokrycia przez odpowiadające im aktywa;
 - oceni, czy Komisja spełniła swój obowiązek kontroli dokonania właściwej i terminowej transpozycji prawa wspólnotowego, oraz sprawdza, czy słabe punkty struktury instytucjonalnej przyczyniły się do powstania tej sytuacji;
 - oceni zarzuty stawiane organom nadzorczym Zjednoczonego Królestwa, że przez wiele lat, a przynajmniej od 1989 r., zaniedbywali obowiązek ochrony właścicieli polis poprzez surowy nadzór sprawozdań finansowych i tworzenia rezerw oraz sytuacji finansowej Equitable Life;

⁽¹⁾ Dz.U. L 113 z 19.5.1995, str. 1.

⁽²⁾ Dyrektywa Rady 92/96/EWG z dnia 10 listopada 1992 r. w sprawie harmonizacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych dotyczących bezpośrednich ubezpieczeń na życie i zmieniającej dyrektywy 79/267/EWG i 90/619/EWG (trzecia dyrektywa w sprawie ubezpieczeń na życie) (Dz.U. L 360 z 9.12.1992, str. 1).

⁽³⁾ Dyrektywa 2002/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. dotycząca ubezpieczeń na życie (Dz.U. L 345 z 19.12.2002, str. 1). Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2005/68/WE (Dz.U. L 323 z 9.12.2005, str. 1).

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- oceni stan skarg złożonych przez obywateli europejskich spoza Zjednoczonego Królestwa i stosowność środków prawnych dostępnych w ramach prawodawstwa brytyjskiego lub europejskiego dla właścicieli polis z innych Państw Członkowskich;
 - wniesie propozycje, jakie uzna za niezbędne w tej sprawie;
3. postanawia, że komisja śledcza przedstawi Parlamentowi wstępne sprawozdanie po 4 miesiącach od rozpoczęcia prac, oraz sprawozdanie końcowe po 12 miesiącach od momentu przyjęcia niniejszej decyzji;
 4. postanawia, że w skład komisji wchodzić będzie 22 posłów Parlamentu Europejskiego.

P6_TA(2006)0012

Komisja tymczasowa do spraw domniemanego wykorzystania przez CIA państw europejskich do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów

Decyzja w sprawie powołania komisji tymczasowej do spraw domniemanego wykorzystania przez CIA państw europejskich do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów

Parlament Europejski,

- mając na uwadze przywiązanie Unii Europejskiej do zasad wolności, demokracji, poszanowania dla praw człowieka i podstawowych wolności oraz do rządów prawa, jak podkreślono w preambule Traktatu o Unii Europejskiej, a w szczególności w jego art. 6 i 7,
- pamiętając, że zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich przestrzeganie praw podstawowych również stanowi część porządku konstytucyjnego Wspólnoty,
- pamiętając, że ochrona godności ludzkiej jest jednym z kluczowych założeń Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej proklamowanej przez instytucje w dniu 7 grudnia 2000 r. oraz że ta podstawowa wartość została pogwałcona w przypadku okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania osób, bez względu na przyczynę takiego traktowania, przy pośrednim lub bezpośrednim udziale Państw Członkowskich i instytucji UE,
- mając na uwadze swoją rezolucję z dnia 15 grudnia 2005 r. w sprawie domniemanego wykorzystania przez CIA państw europejskich do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów ⁽¹⁾, w której, w świetle dochodzenia prowadzonego przez Radę Europy, zauważono potrzebę powołania komisji tymczasowej Parlamentu Europejskiego, która miałaby wspierać takie dochodzenie, w szczególności, jeżeli w sprawę uwikłane są Państwa Członkowskie,
- uwzględniając art. 175 Regulaminu,

(1) Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0529.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- mając na uwadze wnioski Konferencji Przewodniczących określający uprawnienia oraz skład komisji tymczasowej do spraw domniemanego wykorzystania przez CIA lub służby wywiadowcze innych krajów trzecich terytorium Unii Europejskiej, w tym terytorium krajów przystępujących, kandydujących i stowarzyszonych, do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów,
1. postanawia powołać komisję tymczasową posiadającą następujące uprawnienia:
 - a) gromadzenie oraz analiza informacji w celu ustalenia, czy:
 - CIA, inni amerykańscy agenci lub służby wywiadowcze innych krajów trzecich dokonywały uprowadzeń, przekazywały w trybie nadzwyczajnym osoby podejrzane, przetrzymywały więźniów w tajnych obiektach, przetrzymywały w odosobnieniu, torturowały lub w inny sposób okrutnie, nieludzko lub poniżająco traktowały więźniów na terytorium Unii Europejskiej, włącznie z krajami przystępującymi i kandydującymi, lub wykorzystywały to terytorium do tych celów, na przykład do przelotów;
 - takie działania, przypuszczalnie przeprowadzone na terytorium Unii Europejskiej w ramach walki z terroryzmem, można uznać za pogwałcenie między innymi art. 6 Traktatu o Unii Europejskiej, art. 2, 3, 5 i 6 Europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej, Konwencji ONZ w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania, a także porozumień pomiędzy UE a USA w sprawie ekstradycji i wzajemnej pomocy prawnej oraz innych międzynarodowych traktatów i porozumień zawartych przez Unię Europejską lub Wspólnotę i jej Państwa Członkowskie, włącznie z Traktatem Północnoatlantyckim i związanymi z nim porozumieniami w sprawie statusu sił zbrojnych i Konwencją o międzynarodowym lotnictwie cywilnym;
 - obywatele Unii Europejskiej lub państw kandydujących lub inne osoby, która mają prawo do ochrony ze strony Unii Europejskiej lub podlegają w inny sposób jej jurysdykcji, Państwa Członkowskie lub państwa kandydujące znajdowały się wśród zamieszanych w uprowadzenia, przekazywanie w trybie nadzwyczajnym osób podejrzanych, przetrzymywanie w tajnych obiektach, przetrzymywanie w odosobnieniu, w torturowanie lub inne okrutne, nieludzkie lub poniżające traktowanie lub byli ofiarami tego proceduru na terytorium Unii Europejskiej lub w innym miejscu;
 - Państwa Członkowskie, urzędnicy państwowi, osoby występujące w charakterze urzędowym lub instytucje Unii Europejskiej były zamieszane bądź współdziałały w nielegalnym pozbawianiu wolności osób, w tym w uprowadzeniach, przekazywaniu w trybie nadzwyczajnym osób podejrzanych oraz w transporcie, przetrzymywaniu lub torturowaniu, czynnie lub poprzez zaniechanie;
 - b) przedstawienie na sesji plenarnej wszelkich zaleceń, które komisja uzna za niezbędne w tej sprawie, w szczególności w odniesieniu do politycznych, prawnych i administracyjnych wniosków, które należy wyciągnąć na poziomie europejskim, jak również w odniesieniu do możliwych konsekwencji dla stosunków UE z krajami trzecimi;
 2. postanawia, że komisja tymczasowa będzie pozostawała w kontakcie oraz jak najściślej współpracowała z Radą Europy i jej Sekretarzem Generalnym, Zgromadzeniem Parlamentarnym oraz Komisarzem ds. Praw Człowieka, Wysokim Komisarzem Narodów Zjednoczonych ds. Praw Człowieka oraz z parlamentami krajowymi;
 3. postanawia, że komisja tymczasowa w ciągu czterech miesięcy od rozpoczęcia prac przedstawi Parlamentowi okresowe sprawozdanie, zawierające szczegółowe propozycje dotyczące jej dalszych prac;
 4. postanawia, że w skład komisji tymczasowej wchodzić będzie 46 posłów do Parlamentu Europejskiego.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

P6_TA(2006)0013

Środki ograniczające skierowane przeciwko osobom podejrzanym o udział w zabójstwie Rafika Haririego ***Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady nakładającego szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko osobom podejrzanym o udział w zabójstwie byłego premiera Libanu Rafika Haririego (COM(2005)0614 — 15098/2005 — C6-0434/2005 — 2005/0234(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0614 ⁽¹⁾),
 - uwzględniając projekt Rady (15098/2005),
 - uwzględniając wspólne stanowisko Rady 2005/888/WPZB ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 60 oraz 301 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 308 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0434/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0003/2006),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 1
Odniesienie 1 a (nowe)***uwzględniając wytyczne dotyczące stosowania i oceny środków ograniczających (sankcji) w ramach wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa UE, przyjęte przez Radę w dniu 12 grudnia 2005 r.,***⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.⁽²⁾ Dz.U. L 327 z 14.12.2005, str. 26.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 2

Artykuł 2 ustęp 1 i 2

1. Zamraża się wszystkie fundusze i zasoby gospodarcze będące własnością, pozostające w posiadaniu, we faktycznym władaniu lub pod kontrolą osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów **określonych w załączniku I**.

2. Nie udostępnia się bezpośrednio ani pośrednio żadnych funduszy ani zasobów gospodarczych osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom **określonym w załączniku I** lub na ich rzecz.

1. Zamraża się wszystkie fundusze i zasoby gospodarcze będące własnością, pozostające w posiadaniu, we faktycznym władaniu lub pod kontrolą osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, **ujętych w wykazie sporządzonym przez Komisję zgodnie z art. 8**.

2. Nie udostępnia się bezpośrednio ani pośrednio żadnych funduszy ani zasobów gospodarczych osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom **ujętym w wykazie sporządzonym przez Komisję zgodnie z art. 8**, lub na ich rzecz.

Poprawka 3

Artykuł 8 ustęp 1

1. Komisja jest uprawniona do:

a) **zmiany załącznika I** na podstawie ustaleń dokonanych przez Komitet ds. Sankcji; oraz

b) zmiany załącznika **II** na podstawie informacji dostarczanych przez Państwa Członkowskie.

1. **Po konsultacji z Parlamentem Europejskim** Komisja jest uprawniona do:

a) **sporządzania i zmieniania** na podstawie ustaleń dokonanych przez Komitet ds. Sankcji **wykazu osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 2, których fundusze i zasoby gospodarcze powinny zostać zamrożone, korygowania wykazu w przypadku stwierdzonego błędu** oraz

b) zmiany załącznika na podstawie informacji dostarczanych przez Państwa Członkowskie.

O sporządzeniu i wprowadzeniu zmian do wykazu, o którym mowa w lit. a), Komisja informuje z wyprzedzeniem, w formie poufnej, Komisję Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz Komisję Rozwoju Parlamentu Europejskiego.

Poprawka 4

Załącznik I

Załącznik ten skreśla się.

P6_TA(2006)0014

Gospodarowanie odpadami z przemysłu wydobywczego ***III

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnego wniosku zatwierdzonego przez komitet pojednawczy dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie gospodarowania odpadami z przemysłu wydobywczego i zmieniającej dyrektywę 2004/35/WE (PE-CONS 3665/2005 — C6-0405/2005 — 2003/0107(COD))

(Procedura współdecyzji: trzecie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólny wniosek przyjęty przez Komitet Pojednawczy (PE-CONS 3665/2005 — C6-0405/2005), stosowne oświadczenie międzyinstytucjonalne oraz wspólne oświadczenie Bułgarii i Rumunii dotyczące wdrożenia dyrektywy, do którego odnosi się oświadczenie międzyinstytucjonalne ⁽¹⁾,
 - uwzględniając stanowisko zajęte w pierwszym czytaniu ⁽²⁾ dotyczące wniosku Komisji przedstawionego Parlamentowi i Radzie (COM(2003)0319) ⁽³⁾,
 - uwzględniając swoje stanowisko w drugim czytaniu ⁽⁴⁾ w sprawie wspólnego stanowiska Rady ⁽⁵⁾,
 - uwzględniając opinię wydaną przez Komisję w sprawie poprawek Parlamentu do wspólnego stanowiska (COM(2005)0477) ⁽⁶⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 5 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 65 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie swojej delegacji dla Komitetu Pojednawczego (A6-0001/2006),
1. przyjmuje wspólny wniosek oraz potwierdza własne oświadczenie w sprawie wspólnego oświadczenia Bułgarii i Rumunii;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do podpisania wraz z Przewodniczącym Rady aktu prawnego, zgodnie z art. 254 ust. 1 Traktatu WE;
 3. zobowiązuje swojego Sekretarza Generalnego do podpisania aktu prawnego po stwierdzeniu, że wszystkie procedury zostały prawidłowo zakończone, oraz do przygotowania, w porozumieniu z Sekretarzem Generalnym Rady, jego publikacji, wraz z oświadczeniem międzyinstytucjonalnym do niego się odnoszącym, w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji legislacyjnej Radzie i Komisji.

Oświadczenie Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji

Parlament Europejski, Rada i Komisja z zadowoleniem przyjmują Wspólne Oświadczenie Bułgarii i Rumunii w sprawie wdrożenia dyrektywy w sprawie zarządzania odpadami z przemysłu wydobywczego, która zostanie wkrótce przyjęta.

⁽¹⁾ Oświadczenie międzyinstytucjonalne oraz wspólne oświadczenie stanowią załącznik do niniejszej rezolucji.

⁽²⁾ Dz.U. C 103 E z 29.4.2004, str. 634.

⁽³⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte w dniu 6.9.2005, P6_TA(2005)0319.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 172 E z 12.7.2005, str. 1.

⁽⁶⁾ Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Wspólne oświadczenie Bułgarii i Rumunii dotyczące zastosowania dyrektywy w sprawie gospodarki odpadami z przemysłu wydobywczego, która zostanie wkrótce przyjęta

Ze względu na znaczenie niniejszej dyrektywy dla ochrony środowiska naturalnego w Europie, Bułgaria i Rumunia, jako kraje przystępujące do Unii Europejskiej, uważają ją za ważną część dorobku prawnego Wspólnoty. Z tego względu Bułgaria i Rumunia włączają tę dyrektywę do ich prawa krajowego w terminie transpozycji określonym w jej tekście.

Bułgaria i Rumunia zobowiązują się do podjęcia wszelkich niezbędnych starań w celu wdrożenia niniejszej dyrektywy zgodnie z terminami przewidzianymi w jej tekście. Bułgaria i Rumunia podejmują już obecnie środki mające zapewnić zgodność istniejących obiektów przemysłowych, objętych obowiązującym prawem europejskim, takim jak dyrektywa ramowa dotycząca odpadów, dyrektywa w sprawie składowania odpadów, dyrektywa IPCC i stosowne regulacje dotyczące ochrony wód powierzchniowych i gruntowych.

Niniejsze wspólne oświadczenie jest dowodem silnej woli politycznej Bułgarii i Rumunii podjęcia wszelkich niezbędnych środków dla zapewnienia przestrzegania przepisów dyrektywy w sprawie gospodarki odpadami z przemysłu wydobywczego na równi z innymi Państwami Członkowskimi.

P6_TA(2006)0015

Wody w kąpieliskach *III**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie zatwierdzonego przez Komitet Pojedynczy wspólnego wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zarządzania jakością wody w kąpieliskach i uchylającej dyrektywę 76/160/EWG (PE-CONS 3659/2005 — C6-0373/2005 — 2002/0254(COD))

(Procedura współdecyzji: trzecie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólny projekt przyjęty przez Komitet Pojedynczy (PE-CONS 3659/2005 — C6-0373/2005),
- uwzględniając stanowisko zajęte w pierwszym czytaniu ⁽¹⁾ dotyczące wniosku Komisji przedstawionego Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2002)0581) ⁽²⁾,
- uwzględniając zmieniony wniosek Komisji (COM(2004)0245) ⁽³⁾,
- uwzględniając własne stanowisko w drugim czytaniu ⁽⁴⁾ w sprawie wspólnego stanowiska Rady ⁽⁵⁾,
- uwzględniając opinię wydaną przez Komisję w sprawie poprawek Parlamentu do wspólnego stanowiska (COM(2005)0277) ⁽⁶⁾,
- uwzględniając art. 251 ust. 5 Traktatu WE,
- uwzględniając art. 65 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie swojej delegacji przekazane Komitetowi Pojedynczemu (A6-0415/2005),

⁽¹⁾ Dz.U. C 82 E z 1.4.2004, str. 115.

⁽²⁾ Dz.U. C 45 E z 25.2.2003, str. 127.

⁽³⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte w dniu 10.5.2005, P6_TA(2005)0165.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 111 E z 11.5.2005, str. 1.

⁽⁶⁾ Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

1. przyjmuje wspólny wniosek;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do podpisania wraz z Przewodniczącym Rady aktu prawnego, zgodnie z art. 254 ust. 1 Traktatu WE;
3. zobowiązuje swojego Sekretarza Generalnego do podpisania aktu prawnego po stwierdzeniu, że wszystkie procedury zostały prawidłowo zakończone, oraz do zapewnienia, w porozumieniu z Sekretarzem Generalnym Rady, jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*;
4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji legislacyjnej Radzie i Komisji.

P6_TA(2006)0016**Zastosowanie Konwencji z Aarhus do instytucji i organów Wspólnoty ***II**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego zastosowania postanowień Konwencji z Aarhus o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska do instytucji i organów Wspólnoty (6273/2/2005 — C6-0297/2005 — 2003/0242(COD))

(Procedura współdecyzji: drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólne stanowisko Rady (6273/2/2005 – C6-0297/2005),
 - uwzględniając stanowisko zajęte w pierwszym czytaniu ⁽¹⁾ dotyczące wniosku Komisji przedstawionego Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2003)0622) ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 62 Regulaminu,
 - uwzględniając zalecenie do drugiego czytania przedstawione przez Komisję Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0381/2005),
1. zatwierdza wspólne stanowisko po poprawkach;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 103 E z 29.4.2004, str. 612.

⁽²⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TC2-COD(2003)0242

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w drugim czytaniu w dniu 18 stycznia 2006 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zastosowania postanowień Konwencji z Aarhus o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska do instytucji i organów Wspólnoty

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

- uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 175 ust. 1,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- uwzględniając wniosek Komisji,
- uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,
- po konsultacji z Komitetem Regionów,
- stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Prawodawstwo wspólnotowe w dziedzinie ochrony środowiska ma na celu przyczynienie się, między innymi, do zachowania, ochrony i poprawy jakości środowiska naturalnego, **promowania zrównoważonego rozwoju** oraz ochrony zdrowia ludzkiego.
- (2) Szósty wspólnotowy program działań w zakresie środowiska naturalnego ⁽³⁾ podkreśla znaczenie zapewnienia odpowiednich informacji dotyczących środowiska i skutecznych możliwości udziału społeczeństwa w podejmowaniu decyzji mających znaczenie dla środowiska, zwiększając w ten sposób odpowiedzialność i przejrzystość podejmowania decyzji i przyczyniając się do podnoszenia świadomości społecznej oraz wsparcia dla podejmowanych decyzji. Ponadto, podobnie jak poprzednie programy ⁽⁴⁾, zachęca on również do bardziej skutecznego wprowadzania w życie i stosowania przepisów prawnych Wspólnoty w dziedzinie ochrony środowiska, w tym do egzekwowania zasad wspólnotowych i podejmowania działań przeciwko naruszeniom przepisów prawnych Wspólnoty w dziedzinie ochrony środowiska.
- (3) W dniu 25 czerwca 1998 r. Wspólnota podpisała Konwencję Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ (EKG ONZ) o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska (zwaną dalej „Konwencją z Aarhus”). Wspólnota zatwierdziła Konwencję z Aarhus w dniu 17 lutego 2005 r. Przepisy prawa wspólnotowego powinny być zgodne z tą Konwencją.
- (4) Wspólnota przyjęła już wiele przepisów prawnych, które podlegają zmianom i przyczyniają się do osiągnięcia celów Konwencji z Aarhus. Powinny zostać przyjęte przepisy dotyczące stosowania wymogów tej Konwencji do instytucji i organów Wspólnoty.
- (5) Właściwym jest uwzględnienie trzech filarów Konwencji z Aarhus, a mianowicie: dostępu do informacji, udziału społeczeństwa w podejmowaniu decyzji i dostępu do wymiaru sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska, w jednym akcie prawnym oraz ustanowienie wspólnych przepisów dotyczących celów i definicji. Przyczyni się to do zracjonalizowania przepisów prawnych i do zwiększenia przejrzystości w zakresie środków wykonawczych podejmowanych w odniesieniu do instytucji i organów Wspólnoty.
- (6) Jako ogólną zasadę przyjmuje się, że prawa gwarantowane w ramach trzech filarów Konwencji z Aarhus przysługują bez dyskryminacji ze względu na obywatelstwo, narodowość lub miejsce zamieszkania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 117 z 30.4.2004, str. 52.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 31 marca 2004 r. (Dz.U. C 103 E z 29.4.2004, str. 612), wspólne stanowisko Rady z dnia 18 lipca 2005 r. (Dz.U. C 264 E z 25.10.2005, str. 18) oraz stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 18 stycznia 2006 r.

⁽³⁾ Decyzja nr 1600/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lipca 2002 r. ustanawiająca szósty wspólnotowy program działań w zakresie środowiska naturalnego (Dz.U. L 242 z 10.9.2002, str. 1).

⁽⁴⁾ Czwarty wspólnotowy program działań w zakresie środowiska naturalnego (Dz.U. C 328 z 7.12.1987, str. 1), Piąty wspólnotowy program działań w zakresie środowiska naturalnego (Dz.U. C 138 z 17.5.1993, str. 1).

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- (7) Konwencja z Aarhus zawiera szeroką definicję władz publicznych, przy czym podstawowa koncepcja zakłada, że w każdym przypadku, gdy *wykonywana jest władza publiczna, osoby prywatne i ich organizacje* powinny mieć zapewnione prawa. Dlatego koniecznym jest, aby instytucje i organy Wspólnoty objęte niniejszym rozporządzeniem zostały zdefiniowane w tak samo szeroki i funkcjonalny sposób. Zgodnie z Konwencją z Aarhus, instytucje i organy Wspólnoty mogą być wyłączone z zakresu stosowania Konwencji w przypadkach, gdy działają one jako władza sądownicza lub ustawodawcza. Niemniej jednak, ze względu na zachowanie spójności z rozporządzeniem (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji ⁽¹⁾, przepisy w sprawie dostępu do informacji dotyczących środowiska powinny mieć zastosowanie do instytucji i organów Wspólnoty działających jako władza ustawodawcza.
- (8) Definicja informacji dotyczącej środowiska zawarta w niniejszym rozporządzeniu obejmuje informacje o stanie środowiska, niezależnie od ich formy. Definicja **ta została** dostosowana do definicji przyjętej do celów dyrektywy 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska ⁽²⁾ **i obejmuje stan zaawansowania postępowań w sprawie naruszenia prawa wspólnotowego**. Definicja „dokumentu” określona w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001 obejmuje informacje dotyczące środowiska w rozumieniu niniejszego rozporządzenia.
- (9) Właściwym jest, aby niniejsze rozporządzenie zawierało definicję „planów i programów”, biorąc pod uwagę postanowienia Konwencji z Aarhus, równoległe z podejściem realizowanym w odniesieniu do obowiązków Państw Członkowskich na mocy obowiązującego prawa WE. „Plany i programy dotyczące środowiska” powinny zostać zdefiniowane w odniesieniu do ich wkładu w osiągnięcie lub ich prawdopodobnego znaczącego wpływu na osiągnięcie celów **i priorytetów** polityki ochrony środowiska Wspólnoty. Szósty wspólnotowy program działań w zakresie środowiska naturalnego ustanawia cele polityki ochrony środowiska Wspólnoty i działania planowane dla osiągnięcia tych celów na okres dziesięcioletni, poczynając od dnia 22 lipca 2002 r. Pod koniec tego okresu powinien zostać przyjęty kolejny program działań w zakresie środowiska naturalnego.
- (10) Ze względu na to, że prawo ochrony środowiska stale się rozwija, definicja prawa ochrony środowiska powinna odnosić się do celów polityki ochrony środowiska Wspólnoty określonych w Traktacie.
- (11) Powinna istnieć możliwość poddawania *wewnętrznej procedurze odwoławczej* indywidualnie adresowanych aktów administracyjnych, które są prawnie wiążące i mają skutki zewnętrzne. Podobnie, zaniechania powinny podlegać tej samej *procedurze* w przypadku, gdy na mocy prawa ochrony środowiska istnieje obowiązek przyjęcia aktu administracyjnego. Biorąc pod uwagę, że akty przyjmowane przez instytucję lub organ Wspólnoty działający jako władza sądownicza lub ustawodawcza mogą być wyłączone, to samo powinno mieć zastosowanie do innych procedur wyjaśniających, gdy instytucja lub organ Wspólnoty działa jako administracyjny organ odwoławczy zgodnie z postanowieniami Traktatu.
- (12) Konwencja z Aarhus wzywa do zapewnienia społeczeństwu dostępu do informacji dotyczących środowiska na wniosek albo poprzez aktywne rozpowszechnianie informacji przez władze, których dotyczy Konwencja. Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 ma zastosowanie do Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji, jak również do agencji i podobnych organów ustanowionych na mocy aktu prawnego Wspólnoty. Rozporządzenie to ustala zasady dla tych instytucji, które w *dużym stopniu* są zgodne z zasadami ustanowionymi w Konwencji z Aarhus. Należy rozszerzyć zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 na wszystkie pozostałe instytucje i organy Wspólnoty.
- (13) W przypadku gdy Konwencja z Aarhus zawiera postanowienia, które nie są, w całości lub w części, zawarte również w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001, należy je uwzględnić, w szczególności w odniesieniu do gromadzenia i rozpowszechniania informacji dotyczących środowiska.

⁽¹⁾ Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 43.

⁽²⁾ Dz.U. L 41 z 14.2.2003, str. 26.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- (14) Dobra jakość informacji dotyczących środowiska jest niezbędna dla skuteczności prawa do publicznego dostępu do tych informacji. Dlatego też właściwym jest wprowadzenie przepisów zobowiązujących instytucje i organy Wspólnoty do zapewnienia takiej jakości.
- (15) **Uwzględniając wyjątki od zasad dostępu do informacji dotyczących środowiska, odpowiednie postanowienia dyrektywy 2003/4/WE powinny mieć zastosowanie także do instytucji i organów Wspólnoty.** Podstawy odmowy dostępu do informacji dotyczących środowiska powinny podlegać wykładni zawężającej, biorąc pod uwagę interes publiczny, któremu służy ujawnienie oraz to, czy wnioskowane informacje mają związek z emisjami do **środowiska**.
- (16) Na mocy decyzji nr 2119/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 1998 r. ustanawiającej sieć nadzoru i kontroli epidemiologicznej chorób zakaźnych we Wspólnocie ⁽¹⁾, została już utworzona na poziomie Wspólnoty sieć służąca promowaniu współpracy i koordynacji pomiędzy Państwami Członkowskimi, ze wsparciem ze strony Komisji, w celu usprawnienia zapobiegania i kontroli wielu chorób zakaźnych we Wspólnocie. Decyzja nr 1786/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 września 2002 r. ⁽²⁾ przyjmuje program działań wspólnotowych w dziedzinie zdrowia publicznego, który uzupełnia polityki krajowe. Cele tego programu, którymi są podniesienie poziomu informacji i wiedzy na rzecz rozwoju zdrowia publicznego i wzmocnienie możliwości szybkiego i skoordynowanego reagowania na zagrożenia dla zdrowia, stanowiące elementy tego programu, są w pełni zgodne z wymogami Konwencji z Aarhus. Dlatego też niniejsze rozporządzenie powinno mieć zastosowanie bez uszczerbku dla decyzji nr 2119/98/WE i decyzji nr 1786/2002/WE.
- (17) Konwencja z Aarhus wymaga, aby Strony ustanowiły przepisy pozwalające społeczeństwu uczestniczyć w przygotowywaniu planów i programów dotyczących środowiska. Przepisy takie muszą zawierać rozsądne ramy czasowe dla informowania społeczeństwa o danym procesie decyzyjnym dotyczącym środowiska. Udział społeczeństwa, aby mógł być skuteczny, musi mieć miejsce na wczesnym etapie, gdy wszystkie opcje są otwarte. Przy ustanawianiu przepisów dotyczących udziału społeczeństwa, instytucje i organy Wspólnoty powinny określić zakres podmiotowy społeczeństwa mogącego brać udział.
- (18) Art. 9 ust. 3 Konwencji z Aarhus zapewnia dostęp do procedur sądowych lub innych procedur odwoławczych umożliwiających kwestionowanie działań i zaniechań osób prywatnych i władz publicznych naruszających przepisy prawa ochrony środowiska. Przepisy dotyczące dostępu do wymiaru sprawiedliwości powinny być zgodne z Traktatem. W tym kontekście właściwym jest, aby niniejsze rozporządzenie dotyczyło jedynie działań i zaniechań władz publicznych.
- (19) W celu zapewnienia odpowiednich i skutecznych środków odwoławczych, w tym środków dostępnych przed Trybunałem Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z odpowiednimi postanowieniami Traktatu, właściwym jest, aby działania instytucji lub organu Wspólnoty, który wydał akt podlegający odwołaniu lub który, w przypadku zarzutu zaniechania administracyjnego, zaniechał działania, miał możliwość ponownego rozważenia swojej wcześniejszej decyzji, lub podjęcia działania w przypadku zaniechania.
- (20) Organizacje pozarządowe działające w dziedzinie ochrony środowiska, które spełniają pewne kryteria, w szczególności w celu zapewnienia, aby były one organizacjami niezależnymi, **działającymi zgodnie z prawem**, których podstawowym celem jest promowanie ochrony środowiska, powinny być upoważnione do żądania wszczęcia wewnętrznej procedury odwoławczej na poziomie Wspólnoty w stosunku do przyjętych aktów lub zaniechań w zakresie prawa ochrony środowiska przez instytucję lub organ Wspólnoty, w celu ponownego rozważenia takiego aktu lub zaniechania przez taką instytucję lub organ.

⁽¹⁾ Dz.U. L 268 z 3.10.1998, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 271 z 9.10.2002, str. 1. Decyzja zmieniona decyzją nr 786/2004/WE (Dz.U. L 138 z 30.4.2004, str. 7).

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- (21) W przypadkach gdy wcześniejsze wnioski o wszczęcie wewnętrznej procedury odwoławczej były bezskuteczne, zainteresowana organizacja pozarządowa powinna mieć możliwość wniesienia skargi do Trybunału Sprawiedliwości zgodnie z odpowiednimi postanowieniami Traktatu.
- (22) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami uznanymi na mocy art. 6 Traktatu o Unii Europejskiej i ustanowionymi w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności w jej art. 37.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

TYTUŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Cel

1. Celem niniejszego rozporządzenia jest przyczynienie się do realizacji zobowiązań wynikających z Konwencji EKG ONZ o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska, zwaną dalej „Konwencją z Aarhus”, poprzez ustanowienie przepisów określających zastosowanie postanowień Konwencji do instytucji i organów Wspólnoty, w szczególności poprzez:

- a) zagwarantowanie prawa dostępu do informacji dotyczących środowiska, otrzymanych lub udzielonych przez instytucje lub organy Wspólnoty i znajdujących się w ich posiadaniu, oraz określenie podstawowych warunków i praktycznych rozwiązań dla korzystania z tego prawa;
- b) zapewnienie, aby informacje dotyczące środowiska były sukcesywnie udostępniane i rozpowszechniane w społeczeństwie w celu osiągnięcia ich możliwie najszerszej systematycznej dostępności i rozpowszechnienia. W tym celu promuje się wykorzystanie w szczególności telekomunikacji informatycznej lub technologii elektronicznej, jeżeli są one dostępne;
- c) zapewnienie udziału społeczeństwa w odniesieniu do **planów, programów i polityk** dotyczących środowiska;
- d) zapewnienie dostępu do wymiaru sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska na poziomie wspólnotowym na warunkach ustanowionych niniejszym rozporządzeniem.

2. Stosując przepisy niniejszego rozporządzenia, instytucje i organy Wspólnoty dokładają starań w celu udzielenia społeczeństwu wsparcia oraz wskazówek w odniesieniu do dostępu do informacji, udziału w procesie podejmowania decyzji i dostępu do wymiaru sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska.

Artykuł 2

Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia:

- a) „wnioskodawca” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną, występującą z wnioskiem o udostępnienie informacji dotyczących środowiska;
- b) „społeczeństwo” oznacza jedną lub więcej osób fizycznych lub prawnych oraz stowarzyszenia, organizacje lub grupy takich osób;
- c) „instytucja lub organ Wspólnoty” oznacza każdą instytucję publiczną, organ, urząd lub agencję ustanowioną przez lub na podstawie Traktatu, z wyjątkiem przypadków, gdy działają one jako władza sądownicza lub ustawodawcza. *Jednakże przepisy tytułu II mają zastosowanie do instytucji lub organów Wspólnoty działających jako władza ustawodawcza;*

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- d) „informacja dotycząca środowiska” oznacza informację w formie pisemnej, wizualnej, dźwiękowej, elektronicznej lub innej formie materialnej, *dotyczącą*:
- i) stanu elementów środowiska, takich jak powietrze i atmosfera, woda, gleba, powierzchnia ziemi, krajobraz oraz stanu obszarów naturalnych, włączając w to bagna, obszary nadmorskie i morskie, biologiczną różnorodność i jej składniki, w tym organizmy genetycznie zmodyfikowane, oraz wzajemnych oddziaływań pomiędzy tymi elementami;
 - ii) czynników, takich jak substancje, energia, hałas, promieniowanie lub odpady, w tym odpady radioaktywne, emisje, zrzuty i inne rodzaje zanieczyszczeń wprowadzanych do środowiska, które wpływają lub mogą wpływać na elementy środowiska, o których mowa w lit. i);
 - iii) środków (w tym środków administracyjnych), takich jak polityki, przepisy prawne, plany, programy, porozumienia w sprawie ochrony środowiska, oraz działań wpływających lub mogących wpłynąć na elementy i czynniki, o których mowa w pkt i) i ii), jak również środków i działań, które mają na celu ochronę tych elementów;
 - iv) raportów na temat realizacji przepisów prawnych dotyczących ochrony środowiska;
- v) stanu zaawansowania postępowań w sprawie naruszenia prawa wspólnotowego;**
- vi) analiz kosztów i korzyści oraz innych analiz gospodarczych i założeń wykorzystanych w ramach środków i działań, o których mowa w pkt iii); oraz
 - vii) stanu ludzkiego zdrowia i bezpieczeństwa, w tym, tam gdzie właściwe, skażenia łańcucha pokarmowego, warunków życia człowieka, obiektów kultury i budowli w stopniu, w jakim oddziałują na nie lub mogą oddziaływać: stan elementów środowiska, o których mowa w pkt i) lub, poprzez te elementy, czynniki i środki, o których mowa w pkt ii) oraz iii);
- e) „plany i programy dotyczące środowiska” oznaczają plany i programy, które:
- i) podlegają przygotowaniu, **finansowaniu** i, w stosownych przypadkach, przyjęciu przez instytucję lub organ Wspólnoty;
 - ii) są wymagane zgodnie z przepisami ustawodawczymi, regulacyjnymi lub administracyjnymi; oraz
 - iii) przyczyniają się do, lub mogą mieć znaczący wpływ na osiągnięcie celów polityki ochrony środowiska Wspólnoty, takich jak cele ustanowione w Szóstym wspólnotowym programie działań w zakresie środowiska naturalnego lub w kolejnych ogólnych programach działań w zakresie środowiska naturalnego.
- Za plany i programy *dotyczące* środowiska uznaje się także ogólne programy działań w zakresie środowiska naturalnego.
- Niniejsza definicja nie obejmuje planów i programów **finansowych lub** budżetowych, to znaczy planów i programów ustanawiających sposób, w jaki określone projekty lub działania powinny być finansowane lub odnoszących się do wnioskowanych rocznych budżetów, wewnętrznych programów pracy instytucji lub organu Wspólnoty lub planów na wypadek awarii i programów mających za swój jedyny cel obronę cywilną;
- f) „prawo ochrony środowiska” oznacza przepisy prawne Wspólnoty, które bez względu na podstawę prawną przyczyniają się do realizacji celów polityki Wspólnoty w dziedzinie środowiska naturalnego określonych w Traktacie: zachowania, ochrony i poprawy jakości środowiska naturalnego, ochrony zdrowia ludzkiego, ostrożnego i racjonalnego wykorzystywania zasobów naturalnych oraz promowania na płaszczyźnie międzynarodowej środków zmierzających do rozwiązywania **lokalnych**, regionalnych lub **ogólnosiątkowych** problemów środowiska naturalnego;
 - g) „akt administracyjny” oznacza każdy indywidualnie adresowany środek podejmowany w zakresie prawa ochrony środowiska przez instytucję lub organ Wspólnoty oraz mający prawnie wiążący charakter i skutek zewnętrzny;
 - h) „zaniechanie administracyjne” oznacza zaniechanie przyjęcia aktu administracyjnego w rozumieniu lit. g) przez instytucję lub organ Wspólnoty.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

2. Akty administracyjne i zaniechania administracyjne nie obejmują środków lub zaniechań instytucji lub organów Wspólnoty działających jako administracyjny organ odwoławczy, w ramach na przykład:

- a) art. 81, 82, 86 i 87 Traktatu (reguły konkurencji);
- b) art. 226 i 228 Traktatu (*postępowania w sprawie naruszenia prawa wspólnotowego*);
- c) art. 195 Traktatu (postępowanie prowadzone przez Rzecznika Praw Obywatelskich);
- d) art. 280 Traktatu (postępowanie prowadzone przez OLAF).

TYTUŁ II

DOSTĘP DO INFORMACJI DOTYCZĄCYCH ŚRODOWISKA

Artykuł 3

Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1049/2001

Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 ma zastosowanie do wszelkich wniosków złożonych przez wnioskodawcę o uzyskanie dostępu do informacji dotyczących środowiska, będących w posiadaniu instytucji lub organów Wspólnoty, bez dyskryminacji ze względu na obywatelstwo, narodowość lub miejsce zamieszkania, a w przypadku osób prawnych, bez dyskryminacji ze względu na zarejestrowaną siedzibę lub faktyczne główne miejsce prowadzenia działalności.

Do celów niniejszego rozporządzenia, termin „instytucja” w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001 należy rozumieć jako „instytucja lub organ Wspólnoty”.

Artykuł 4

Gromadzenie i rozpowszechnianie informacji dotyczących środowiska

1. Instytucje i organy Wspólnoty porządkują informacje dotyczące środowiska, które mają znaczenie dla ich funkcji i które są w ich posiadaniu w celu ich aktywnego i systematycznego rozpowszechniania w społeczeństwie, w szczególności za pomocą telekomunikacji informatycznej lub technologii elektronicznej zgodnie z art. 11 ust. 1 i 2 oraz art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001. Zapewniają one sukcesywne udostępnianie informacji dotyczących środowiska przy wykorzystaniu elektronicznych baz danych, które są łatwo dostępne dla społeczeństwa poprzez publiczne sieci telekomunikacyjne. W tym celu, powinny one zapisać znajdujące się w ich posiadaniu informacje dotyczące środowiska w bazach danych i wyposażać je w wyszukiwarki i inne formy oprogramowania mające na celu umożliwienie społeczeństwu znalezienie potrzebnych informacji.

Informacje udostępniane przy wykorzystaniu telekomunikacji informatycznej lub innej technologii elektronicznej nie muszą obejmować informacji zgromadzonych przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia, chyba że są one już dostępne w formie elektronicznej. Jeżeli tak nie jest, należy wyraźnie wskazać, gdzie można znaleźć i jak można uzyskać te informacje.

Instytucje i organy Wspólnoty dokładają wszelkich uzasadnionych starań w celu utrzymywania informacji dotyczących środowiska znajdujących się w ich posiadaniu w formach lub formatach, które mogą być łatwo powielane i dostępne z wykorzystaniem telekomunikacji informatycznej lub innych nośników elektronicznych.

2. Informacje dotyczące środowiska, które mają być udostępniane i rozpowszechniane są odpowiednio aktualizowane. Obok dokumentów wyszczególnionych w art. 12 ust. 2 i 3 oraz w art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, bazy danych lub rejestry zawierają:

- a) teksty międzynarodowych traktatów, konwencji lub umów oraz wspólnotowych przepisów prawnych, które dotyczą środowiska lub się do niego odnoszą oraz polityki, plany i programy odnoszące się do środowiska;

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- b) raporty dotyczące postępów we wdrażaniu postanowień, o których mowa w lit. a), jeżeli są one opracowane lub przechowywane w formie elektronicznej przez instytucje lub organy Wspólnoty;
 - c) *stan zaawansowania postępowań w sprawie naruszenia prawa wspólnotowego*;
 - d) raporty dotyczące stanu środowiska, o których mowa w ust. 4;
 - e) dane lub podsumowania danych pochodzących z monitorowania działalności, która wpływa lub może mieć wpływ na środowisko;
 - f) zezwolenia mające znaczny wpływ na środowisko oraz porozumienia dotyczące środowiska lub informacje na temat miejsca, gdzie można wnioskować o takie informacje lub uzyskać do nich dostęp;
 - g) raporty z badań wpływu na środowisko oraz oceny ryzyka dotyczące elementów środowiska lub informacje na temat miejsca, gdzie można wnioskować o takie informacje lub uzyskać do nich dostęp.
3. W odpowiednich przypadkach instytucje i organy Wspólnoty mogą spełnić wymogi ust. 1 i 2 tworząc odnośniki do stron internetowych, na których znajdują się odpowiednie informacje.
4. Komisja zapewnia publikowanie i rozpowszechnianie w regularnych odstępach czasu *nieprzekraczających czterech lat* sprawozdania o stanie środowiska zawierającego informację na temat jakości środowiska i jego obciążeń.

Artykuł 5

Jakość informacji dotyczących środowiska

1. W ramach swoich kompetencji, instytucje i organy Wspólnoty zapewniają, *aby* zbierane przez nie **lub w ich imieniu** informacje były aktualne, dokładne i porównywalne.
2. Instytucje i organy Wspólnoty informują wnioskodawcę, na wniosek, o miejscu, w którym mogą być uzyskane, jeżeli są dostępne, informacje na temat procedur pomiarowych, w tym metod analiz, poboru i *wstępnej obróbki* próbek, wykorzystanych przy zbieraniu informacji. Alternatywnie, mogą one odesłać wnioskodawcę do standardowych procedur, które zostały wykorzystane.

Artykuł 6

Zastosowanie wyjątków dotyczących wniosków o udzielenie dostępu do informacji dotyczących środowiska

1. **Instytucje i organy Wspólnoty mogą odmówić dostępu do informacji dotyczących środowiska lub podjąć decyzję o nierozpowszechnianiu informacji dotyczących środowiska tylko z powodu jednego z wyjątków przewidzianych w art. 4 dyrektywy 2003/4/WE lub w ust. 2 niniejszego artykułu.**
2. Poza wyjątkami określonymi w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, instytucje i organy Wspólnoty mogą odmówić dostępu do informacji dotyczących środowiska, w przypadku gdy ujawnienie informacji mogłoby mieć negatywny wpływ na ochronę środowiska, którego dotyczą informacje, takiego jak miejsca lęgowe rzadkich **gatunków**.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Artykuł 7

Wnioski o udzielenie dostępu do informacji, które nie są w posiadaniu instytucji lub organu Wspólnoty

W przypadku gdy instytucja lub organ Wspólnoty otrzymuje wniosek o udzielenie dostępu do informacji dotyczących środowiska i gdy informacje te nie znajdują się w posiadaniu tej instytucji lub organu Wspólnoty, informują one wnioskodawcę, najszybciej jak to możliwe, **ale najpóźniej w ciągu 15 dni roboczych**, o instytucji lub organie Wspólnoty lub o organie władzy publicznej w rozumieniu dyrektywy 2003/4/WE, do których, zgodnie z jej wiedzą, można się zwrócić o udzielenie wnioskowanych informacji lub przekazuje wniosek właściwej instytucji lub właściwemu organowi Wspólnoty lub właściwemu organowi władzy publicznej i informuje o tym wnioskodawcę.

Artykuł 8

Oplaty

Instytucje i organy Wspólnoty nieobjęte rozporządzeniem (WE) nr 1049/2001 mogą, tam, gdzie art. 10 tego rozporządzenia nie ma zastosowania, wprowadzić uzasadnione opłaty za udzielanie informacji. Ogłaszają one i udostępniają wnioskodawcom stawki opłat, które mogą być pobierane, wskazując okoliczności, w których można je pobierać lub od nich odstąpić, oraz przypadki, w których udzielenie informacji jest uwarunkowane wcześniejszym uregulowaniem takiej opłaty.

Artykuł 9

Współpraca

W przypadku bezpośredniego zagrożenia zdrowia i życia ludzkiego lub środowiska, bez względu na to, czy jest ono spowodowane działalnością człowieka czy przyczynami naturalnymi, na wniosek organu władzy publicznej w rozumieniu dyrektywy 2003/4/WE, instytucje i organy Wspólnoty współpracują z tymi organami władzy publicznej i udzielają im wsparcia w celu umożliwienia im bezpośredniego i niezwłocznego rozpowszechnienia w społeczeństwie, którego mogłoby to dotyczyć, wszelkich informacji dotyczących środowiska, które mogłyby umożliwić mu podjęcie środków w celu zapobieżenia lub **minimalizacji** szkód wynikających z tego zagrożenia w zakresie, w jakim informacje te są w posiadaniu lub są przechowywane w imieniu instytucji i organów Wspólnoty lub organów władzy publicznej.

Ustęp pierwszy stosuje się bez uszczerbku dla szczególnych zobowiązań ustanowionych przepisami prawnymi Wspólnoty, w szczególności decyzją nr 2119/98/WE i decyzją nr 1786/2002/WE.

TYTUŁ III

**UDZIAŁ SPOŁECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO PLANÓW,
PROGRAMÓW I POLITYK DOTYCZĄCYCH ŚRODOWISKA**

Artykuł 10

1. **Instytucje i organy Wspólnoty informują społeczeństwo o przygotowaniu, modyfikacji lub przeglądzie planu, programu lub polityki, dotyczących środowiska za pomocą ogłoszeń publicznych lub innych odpowiednich środków, takich jak media elektroniczne. Taka informacja zawiera, tam gdzie jest to możliwe, projekt wniosku oraz informację dotyczącą środowiska lub oceny środowiskowej, odnoszących się do planu, programu lub polityki, które są w trakcie przygotowywania, modyfikacji lub przeglądu.**

Środa, 18 stycznia 2006 r.

2. *Institucja lub organ Wspólnoty przygotowujący, modyfikujący lub dokonujący przeglądu planu, programu lub polityki dotyczących środowiska, informuje społeczeństwo o praktycznych rozwiązaniach, dotyczących udziału w nich, a w szczególności o jednostce administracyjnej instytucji lub organu Wspólnoty, u której można uzyskać odpowiednie informacje oraz której można przedstawiać opinie lub pytania, oraz o harmonogramie wyznaczonym na przekazywanie uwag.*

3. *Institucje i organy Wspólnoty dostarczają praktycznych rozwiązań, umożliwiających społeczeństwu przedstawienie uwag i opinii na wczesnym etapie, zanim podjęte zostaną jakiekolwiek decyzje dotyczące planu, programu lub polityki. W zależności od charakteru planu, programu lub polityki, umożliwia się społeczeństwu zgłaszanie uwag na różnych etapach ich przygotowania, modyfikacji lub przeglądu.*

Takie praktyczne rozwiązania obejmują dla różnych faz uzasadnione ramy czasowe dające wystarczająco dużo czasu na poinformowanie społeczeństwa oraz na jego przygotowanie i skuteczny udział w procesie podejmowania decyzji dotyczących środowiska. Z reguły, w przypadku pisemnych konsultacji na temat planu, programu lub polityki dotyczących środowiska, ustanawia się ośmiotygodniowy termin na otrzymanie uwag. Tam gdzie organizowane są spotkania lub przesłuchania, zawiadamia się o nich co najmniej z ośmiotygodniowym wyprzedzeniem. Terminy te mogą być skracane w pilnych przypadkach lub wtedy, gdy społeczeństwo miało już wcześniej możliwość przedstawienia uwag na temat danego planu, programu lub polityki.

Artykuł 11

Skutki udziału społeczeństwa

Podejmując decyzję w sprawie planu, programu lub polityki dotyczących środowiska, instytucje i organy Wspólnoty uwzględniają należycie skutki udziału społeczeństwa.

Institucje i organy Wspólnoty informują społeczeństwo o tym planie, programie lub polityce, w tym o tych treści oraz powodach i rozważaniach, na jakich opiera się decyzja, włączając w to informację na temat udziału społeczeństwa.

TYTUŁ IV

WEWNĘTRZNA PROCEDURA ODWOŁAWCZA I DOSTĘP DO WYMIARU SPRAWIEDLIWOŚCI

Artykuł 12

Wniosek o wszczęcie wewnętrznej procedury odwoławczej dotyczącej aktów administracyjnych

1. Każda organizacja pozarządowa, która spełnia kryteria określone w art. 13 jest upoważniona do złożenia wniosku o wszczęcie wewnętrznej procedury odwoławczej do instytucji lub organu Wspólnoty, które przyjęły akt zgodnie z prawem ochrony środowiska, lub w przypadku zarzutu zaniechania administracyjnego, które powinny być przyjąć taki akt.

Wniosek taki musi być sporządzony na piśmie w terminie *nieprzekraczającym ośmiu tygodni* od daty przyjęcia aktu administracyjnego, powiadomienia o nim, lub jego opublikowania, w zależności od tego, która z tych dat będzie późniejsza, lub w przypadku zarzutu zaniechania, *ośmiu tygodni* od daty, kiedy taki akt administracyjny był wymagany. Wniosek powinien wskazywać podstawy odwołania.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

2. Instytucja lub organ Wspólnoty, o których mowa w ust. 1, rozpoznaje każdy taki wniosek, chyba że jest on oczywiście bezzasadny. Instytucja lub organ Wspólnoty udziela *odpowiedzi* zawierającej *uzasadnienie*, *na piśmie*, tak szybko jak to jest możliwe, lecz nie później niż w terminie dwunastu tygodni od daty otrzymania wniosku.

3. W przypadku gdy instytucja lub organ Wspólnoty, pomimo zachowania należytej staranności, nie są w stanie podjąć działania zgodnie z ust. 2, informują one organizację pozarządową, która złożyła taki wniosek tak szybko jak to możliwe, jednak nie później niż w terminie określonym w ust. 2, o powodach braku działania oraz o tym kiedy zamierza je podjąć.

W każdym przypadku instytucja lub organ Wspólnoty działa w terminie osiemnastu tygodni od daty otrzymania wniosku.

Artykuł 13

Kryteria uprawnienia na poziomie wspólnotowym

1. Organizacja pozarządowa jest uprawniona do złożenia wniosku o wszczęcie wewnętrznej procedury odwoławczej zgodnie z art. 12 pod warunkiem, że:

- a) jest niezależną, **działającą zgodnie z prawem** osobą prawną o celu niezarobkowym zgodnie z prawem krajowym lub praktyką danego Państwa Członkowskiego;
- b) podstawowym określonym celem jej działalności jest promowanie ochrony środowiska w kontekście prawa ochrony środowiska **lub promowanie zrównoważonego rozwoju**;
- c) istnieje dłużej niż dwa lata i aktywnie realizuje cel, o którym mowa w lit. b);
- d) jej cele lub działalność obejmują sprawę będącą przedmiotem wniosku o wszczęcie wewnętrznej procedury odwoławczej.

2. Komisja przyjmuje przepisy, które są niezbędne do zapewnienia przejrzystości i spójności stosowania kryteriów wymienionych w ust. 1.

Artykuł 14

Postępowanie przed Trybunałem Sprawiedliwości

1. Organizacja pozarządowa, która złożyła wniosek o wszczęcie wewnętrznej procedury odwoławczej zgodnie z art. 12, może wnieść skargę do Trybunału Sprawiedliwości zgodnie z właściwymi postanowieniami Traktatu.

2. W przypadku gdy instytucja lub organ Wspólnoty nie podejmuje działania zgodnie z art. 12 ust. 2 lub 3, organizacja pozarządowa może wnieść skargę do Trybunału Sprawiedliwości zgodnie z właściwymi postanowieniami Traktatu.

TYTUŁ V

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 15

Środki wykonawcze

Tam gdzie jest to konieczne, instytucja lub organ Wspólnoty dostosowuje swój regulamin wewnętrzny do przepisów niniejszego rozporządzenia. Dostosowania te wchodzi w życie z dniem ... (*).

(* *Data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.*)

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Artykuł 16

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia od jego opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od ... (*).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w ...

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

(*) *Trzy miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.*

P6_TA(2006)0017

Afganistan

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Afganistanu

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje poprzednie rezolucje w sprawie Afganistanu,
- uwzględniając rozpoczęcie w dniu 19 grudnia 2005 r. pracy nowego parlamentu Afganistanu, wybranego w wyniku wyborów, które odbyły się w dniu 18 września 2005 r.,
- uwzględniając, że wybór Zgromadzenia Narodowego de facto zamknął proces zapoczątkowany zawarciem porozumienia z Bonn z 5 grudnia 2001 r.,
- uwzględniając, że we wszystkich 34 prowincjach Afganistanu zostały wybrane Rady Prowincji,
- uwzględniając wspólne oświadczenie UE i Afganistanu zatytułowane „Zaangażowanie we wspólne partnerstwo UE — Afganistan” podpisane w dniu 16 listopada 2005 r. w Strasburgu,
- uwzględniając otwarcie w dniu 31 stycznia 2006 r. w Londynie międzynarodowej konferencji mającej na celu osiągnięcie porozumienia w sprawie kontynuacji procesu bońskiego, obejmującego pomoc społeczności międzynarodowej w zakresie wyzwania, przed jakim staje Afganistan, tj. bezpieczeństwa, dobrej administracji i rozwoju,
- uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,

A. mając na uwadze, że przyjęcie nowej konstytucji w styczniu 2004 r. oraz przeprowadzenie wyborów prezydenckich w październiku 2004 r. i wyborów parlamentarnych i do władz prowincji we wrześniu 2005 r. — kiedy to w obydwu przypadkach w wyborach wzięły udział miliony zarejestrowanych wyborców — były ważnymi krokami w procesie transformacji zmierzającym do ustanowienia bardziej reprezentatywnych i demokratycznych instytucji, przyczyniając się tym samym do trwałego rozwoju Afganistanu w pokojowych warunkach po okresie walk i ucisku trwającym ponad ćwierć wieku,

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- B. mając na uwadze, że zapewnienie odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa pozostaje priorytetem w Afganistanie, szczególnie w południowych i południowo-wschodnich prowincjach, gdzie nadal konieczne jest utrzymanie obecności międzynarodowej w celu prowadzenia walki z terroryzmem i przywrócenia pokojowego współżycia w całym kraju,
- C. mając na uwadze, że dyskryminacja ze względu na płeć, która osiągnęła bezprecedensowy poziom w czasie rządów reżimu talibów, pozostaje kwestią do rozwiązania, włączając w to tradycje takie jak zamykanie kobiet w domach lub przymusowe małżeństwa,
- D. mając na uwadze, że wszechobecna produkcja opium i heroiny niesie ze sobą ryzyko trwałego oddziaływania na sytuację polityczną kraju, paraliżując społeczeństwo i prowadząc do wypaczenia kruchej gospodarki przy równoczesnym wzmacnianiu skorumpowanej elity narkotykowej,
1. przekazuje swoje wyrazy sympatii narodowi afgańskiemu, który podczas procesu bońskiego, a szczególnie w czasie wyborów prezydenckich oraz parlamentarnych i do władz prowincji wykazał się nadzwyczajną wolą przezwyciężania trudności zaistniałych po zakończeniu konfliktów i pokazał swoje zaangażowanie w budowę pokoju i demokracji;
 2. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że niedawne wybory zakończyły się sukcesem, co zważywszy na ich złożoność i wyzwania operacyjne, o których donosiła również misja obserwacji wyborów UE, stanowi nadzwyczajne osiągnięcie; wyraża jednak żal, że podczas procesu wyborczego zostało zabitych ośmiu kandydatów, jak również liczne osoby pracujące przy organizowaniu wyborów, między innymi duchowni, oraz że misja obserwacji wyborów UE doniosła o nieprawidłowościach i nadużyciach, do jakich doszło w niektórych prowincjach;
 3. z zadowoleniem przyjmuje, że kobiety stanowiły około 10 % wszystkich kandydatów oraz, że dzięki systemowi przyznawania mandatów rezerwującemu określonej liczbie mandatów kobietom, uzyskały one 27,3 % miejsc w Wolessi Jirga (Izbie Niższej) oraz prawie 30 % w Radach Prowincji; uważa, że powinny zostać wprowadzone zmiany do ordynacji wyborczej w celu zapewnienia, aby ilość zarezerwowanych dla kobiet mandatów wyznaczała dolną, a nie górną granicę ilości mandatów dostępnych dla kobiet;
 4. uważa, że w następstwie wyborów ogół tworzonych władz afgańskich — a szczególnie urząd Prezydenta, Rząd, Zgromadzenie Narodowe oraz Rady Prowincji — będzie posiadał pełną legitymizację społeczną oraz, że od tej chwili oczekiwania Afgańczyków zaspokajane będą w wyniku dobrych i odpowiedzialnych rządów, które powinny zacząć od przyjęcia zrównoważonych reform mających na celu poprawę jakości życia ludności oraz ustanowienia wiarygodnych środków sprzyjających równości płci i równości etnicznej;
 5. uważa, że w wyniku zakończenia tego procesu Afganistan stał się ważnym dla całego regionu krajem z punktu widzenia demokratyzacji i z tego względu wzywa międzynarodową społeczność ofiarodawców, a szczególnie uczestników Konferencji w Londynie, do należytego uwzględnienia tego czynnika;
 6. w związku z pilnymi potrzebami ludności afgańskiej podkreśla znaczenie usprawnienia koordynacji pomiędzy ofiarodawcami, z uwzględnieniem ograniczenia czasochłonnych procedur; wzywa w związku z tym ONZ do podjęcia się kierowania tą koordynacją i wzywa Radę i Komisję do zapewnienia, aby Państwa Członkowskie pracowały razem, przy zachowaniu wspólnego podejścia, w celu jak najlepszego służenia interesom ludności afgańskiej;
 7. uważa, że w naszej przyszłej współpracy z Afganistanem powinno położyć się większy nacisk na pojęcie „własności” afgańskiej oraz na obarczanie władz afgańskich i afgańskiego społeczeństwa obywatelskiego większą odpowiedzialnością za dokonywanie strategicznych wyborów dla rozwoju ich kraju, podczas gdy UE wyraźniej powiązałaby pomoc z osiąganymi wynikami, szczególnie z dobrymi rządami, poszanowaniem praw człowieka oraz należytym zarządzaniem finansowym projektami;

Środa, 18 stycznia 2006 r.

8. nalega na to, aby finansowanie UE było bardziej widoczne, zważywszy na fakt, że UE jest drugim co do wielkości dawcą pomocy w Afganistanie, i wzywa organizacje zarządzające projektami współfinansowanymi przez UE do większej przejrzystości w odniesieniu do źródeł ich funduszy; uważa, że Parlament powinien udzielić bezpośredniego i konkretnego wsparcia w formie szkoleń dla parlamentarnych urzędników i samych parlamentarzystów;

9. zgadza się z potrzebą określenia „kontynuacji procesu bońskiego” i popiera zorganizowanie przez UE konferencji ofiarodawców, w styczniu 2006 r. w Londynie, w celu dokonania oceny finansowego wsparcia niezbędnego dla tymczasowej „krajowej strategii rozwoju Afganistanu”, która zostanie przedstawiona przez afgański rząd; uważa, że strategia ta powinna kłaść nacisk na kwestię trwałości oraz konkretne cele, takie jak:

— poszanowanie praw człowieka, a zwłaszcza praw kobiet i rządów prawa;

— wspomaganie rozwoju instytucjonalnego i dobrego zarządzania, a w szczególności sprawnie działającej administracji, niezależnego sądownictwa zdolnego do przeciwdziałania powszechnie panującej korupcji oraz dobrze wyszkolonych służb policyjnych, zważywszy na fakt, że stabilności Afganistanu zagrażają obecnie w większym stopniu czynniki wewnętrzne niż zewnętrzne;

— utworzenie mechanizmów gwarantujących zachowanie równowagi politycznej w celu określenia roli i uprawnień każdej poszczególniej instytucji, a także promowania politycznego pluralizmu;

10. potwierdza konieczność unormowania sytuacji w Afganistanie w ramach regionalnych; niniejszym wzywa Radę i Komisję do opracowania polityki na rzecz stabilności i demokracji w tym regionie;

11. w związku z powyższym przychylnie odnosi się do faktu przyłączenia się Afganistanu do Południowoazjatyckiego Stowarzyszenia na rzecz Współpracy Regionalnej (SAARC) i w kontekście wspomnianych ram regionalnych wzywa wszystkie kraje sąsiadujące do nieingerowania w jakikolwiek sposób w afgańską suwerenność;

12. uważa, że właściwym krokiem jest powołanie w Parlamencie Europejskim delegacji ds. stosunków z afgańskim parlamentem, aby umożliwić pozytywne oddziaływanie na proces demokratyzacji Afganistanu;

13. wzywa Komisję do rozważenia celowości opracowania układu o stowarzyszeniu UE-Afganistan, mając na celu wsparcie i nasilenie współpracy z Afganistanem;

14. potępia wszelkie ataki terrorystyczne wymierzone w ludność cywilną, siły policji, krajowych pracowników organizacji humanitarnych i oddziały międzynarodowe oraz wina afgańskim kobietom tego, że przeciwstawiając się zastraszaniu i nie ulegając groźbom, uczestniczyli oni w wyborach jako kandydaci, pracownicy komisji wyborczych, lokalni obserwatorzy lub oddający głosy;

15. potwierdza swoje stanowisko, zgodnie z którym afgańskie władze, we współpracy z międzynarodowymi oddziałami przebywającymi na terenie kraju, powinny kontynuować zwalczanie terroryzmu i położyć kres istnieniu różnorodnych frakcji;

16. pozytywnie odnosi się do ewentualnego szerszego rozlokowania w Afganistanie Międzynarodowych Sił Wspierających Bezpieczeństwo (ISAF), włączając w to południowe prowincje, oraz popiera uproszczoną (lub bardziej zintegrowaną) strukturę dowodzenia wszystkimi operacjami międzynarodowych sił stacjonujących w Afganistanie; wzywa do rozwiązania problemu ograniczeń (*caveats*), uniemożliwiających należyłą współpracę pomiędzy różnymi kontyngentami narodowymi w tym kraju;

17. potępia przeniesienie setek mężczyzn schwytych przez oddziały amerykańskie po inwazji na Afganistan w 2002 r. do nielegalnego centrum przetrzymywania więźniów w Guantánamo, w którym według licznych zeznań świadków tortury i inne nienależyte zachowania personelu Stanów Zjednoczonych były na porządku dziennym, oraz wzywa do jego niezwłocznego zamknięcia;

Środa, 18 stycznia 2006 r.

18. wyraża przekonanie, że powszechne poparcie jest zasadniczym warunkiem powodzenia w zwalczaniu terroryzmu; w związku z powyższym wzywa NATO i siły koalicji do dokonania przeglądu zasad zaangażowania oraz wszelkich środków, które mogłyby poprawić zarówno standardy bezpieczeństwa, jak i stopień ochrony ludności cywilnej dotkniętej działaniami wojsk w obszarach walk, a także do pełnego poszanowania konwencji genewskiej; wzywa Stany Zjednoczone do zamknięcia wszelkich „tajnych” więzień w Afganistanie;

19. wyraża głębokie zaniepokojenie nielegalną produkcją narkotyków — podkreślona w ostatniej ekspertyzie na temat opium w Afganistanie z 2005 r., przygotowanej przez Biuro Narodów Zjednoczonych do spraw Narkotyków i Przystępczości, a zwłaszcza w ostatnich statystykach dotyczących krajowego spożycia heroiny — która może prowadzić do kryzysu HIV/AIDS w tym regionie;

20. zwraca uwagę na ogromne koszty i dość problematyczną skuteczność strategii przeciwdziałania narkotykom opartej wyłącznie na likwidacji i alternatywnych źródłach utrzymania i wzywa uczestników konferencji w Londynie do rozpatrzenia projektu licencjonowanej produkcji opium dla celów medycznych, który funkcjonuje już w kilku innych krajach;

21. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Komisji, Radzie, prezydium londyńskiej konferencji, rządowi i parlamentowi Afganistanu, Sekretarzowi Generalnemu ONZ oraz Sekretarzowi Generalnemu SAARC, a także rządowi Stanów Zjednoczonych, wszystkim państw członkowskich SAARC, Pakistanu, Indii, Rosji, Iranu, Uzbekistanu, Turkmenistanu, Tadżykistanu i Chin.

P6_TA(2006)0018

Homofobia w Europie

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie homofobii w Europie

Parlament Europejski,

- uwzględniając międzynarodowe i europejskie zobowiązania w zakresie praw człowieka, zawarte m.in. w konwencjach ONZ dotyczących praw człowieka oraz w Europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności,
- uwzględniając przepisy prawne Unii Europejskiej w zakresie praw człowieka, a w szczególności Kartę Praw Podstawowych Unii Europejskiej ⁽¹⁾ oraz art. 6 i 7 Traktatu o Unii Europejskiej,
- uwzględniając art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, który umożliwia Wspólnocie przyjmowanie norm mających na celu walkę z dyskryminacją, m.in. ze względu na orientację seksualną, oraz promowanie zasady równości,
- uwzględniając dyrektywy Rady 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzającą w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne ⁽²⁾ i 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiającą ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy ⁽³⁾, zakazujące bezpośredniej lub pośredniej dyskryminacji ze względu na pochodzenie rasowe lub etniczne, religię, przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną,

⁽¹⁾ Dz.U. C 364 z 18.12.2000, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 180 z 19.7.2000, str. 22.

⁽³⁾ Dz.U. L 303 z 2.12.2000, str. 16.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- uwzględniając art. 21 ust. 1 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej, zgodnie z którym zakazana jest wszelka dyskryminacja ze względu na płeć, rasę, kolor skóry, pochodzenie etniczne lub społeczne, cechy genetyczne, język, religię lub przekonania, opinie polityczne lub wszelkie inne opinie, przynależność do mniejszości narodowej, majątek, urodzenie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną,
 - uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że homofobię można zdefiniować jako nieuzasadniony lęk i niechęć wobec homoseksualizmu oraz osób homoseksualnych, biseksualnych i transseksualnych, oparte na uprzedzeniach podobnie jak rasizm, ksenofobia, antysemityzm i seksizm,
- B. mając na uwadze, że zarówno w życiu prywatnym, jak i publicznym homofobia przejawia się w różnorodnych formach, takich jak przepelnione nienawiścią wypowiedzi i podżeganie do dyskryminacji, ośmieszanie, przemoc werbalna, psychiczna i fizyczna, a także prześladowania i morderstwa, dyskryminacja poprzez naruszanie zasady równości, nieuzasadnione i niedające się usprawiedliwić ograniczenia praw, tłumaczone częstokroć względami porządku publicznego, wolności religijnej i prawa do sprzeciwu sumienia,
- C. mając na uwadze, że w ostatnim czasie w kilku Państwach Członkowskich doszło do szeregu niepokojących zdarzeń, obszernie relacjonowanych przez prasę i organizacje pozarządowe, począwszy od zakazu parad gejowskich oraz marszów równości, aż po podburzające, pełne nienawiści i pogrożek wypowiedzi liderów politycznych i religijnych, niewystarczającą ochronę ze strony policji, a nawet rozpędzanie pokojowych manifestacji, brutalne demonstracje grup homofobicznych, a także wprowadzenie do konstytucji zmian w celu wyraźnego zakazania związków osób tej samej płci,
- D. mając na uwadze, że jednocześnie w kilku przypadkach odnotowano pozytywne, demokratyczne i tolerancyjne reakcje opinii publicznej, społeczeństwa obywatelskiego oraz władz lokalnych i regionalnych, które wystąpiły przeciwko homofobii, oraz działania wymiaru sprawiedliwości zmierzające do likwidacji najbardziej jaskrawych i nielegalnych form dyskryminacji,
- E. mając na uwadze, że w niektórych Państwach Członkowskich partnerzy tej samej płci nie mogą korzystać ze wszystkich praw i ochrony, jakie przysługują małżeństwom heteroseksualnym, wskutek czego doświadczają dyskryminacji i nierówności,
- F. mając na uwadze, że równocześnie coraz więcej krajów europejskich stara się zagwarantować równe szanse, integrację społeczną i szacunek, a także ochronę przed dyskryminacją ze względu na orientację seksualną, wyrażanie płciowości i tożsamość płciową oraz uznawanie rodzin z partnerami tej samej płci;
- G. mając na uwadze, że Komisja zobowiązała się do zaangażowania w działania na rzecz poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności w UE, a także powołała grupę komisarzy odpowiedzialnych za prawa człowieka,
- H. mając na uwadze, że nie wszystkie Państwa Członkowskie wprowadziły do swojego porządku prawnego środki służące ochronie praw osób homoseksualnych, biseksualnych i transseksualnych, zgodnie z wymogami dyrektyw 2000/43/WE i 2000/78/WE, podobnie jak nie wszystkie Państwa Członkowskie zwalczają dyskryminację ze względu na orientację seksualną i propagują równość,
- I. mając na uwadze, że zarówno na poziomie Unii Europejskiej, jak i w Państwach Członkowskich konieczne są dalsze działania na rzecz likwidacji homofobii i propagowania kultury wolności, tolerancji i równości wśród obywateli europejskich i w porządkach prawnych poszczególnych państw,
1. zdecydowanie potępia wszelką dyskryminację ze względu na orientację seksualną;
 2. wzywa Państwa Członkowskie do zagwarantowania, aby osoby homoseksualne, biseksualne i transseksualne były chronione przed homofobicznymi, przepelnionymi nienawiścią wypowiedziami i przemocą, a także zapewnienia partnerom tej samej płci poszanowania, godności oraz ochrony na równi z resztą społeczeństwa;

Środa, 18 stycznia 2006 r.

3. wzywa Państwa Członkowskie i Komisję do stanowczego potępienia homofobicznych, nienawistnych wypowiedzi lub podburzania do nienawiści i przemocy oraz do zagwarantowania, aby wolność zgromadzeń — gwarantowana przez wszystkie traktaty dotyczące praw człowieka — była przestrzegana w praktyce;
4. wzywa Komisję do zagwarantowania, aby dyskryminacja ze względu na orientację seksualną została zakazana we wszystkich dziedzinach w drodze uzupełnienia środków przeciwko dyskryminacji opartych na art. 13 Traktatu, poprzez wnioski dotyczące nowych dyrektyw lub ogólnych ram obejmujących wszystkie przyczyny dyskryminacji i wszystkie sektory;
5. wzywa Państwa Członkowskie i Komisję do zwiększenia wysiłków na rzecz walki z homofobią poprzez edukację, na przykład kampanie przeciwko homofobii w szkołach, na uniwersytetach i w mediach, a także za pomocą środków administracyjnych, sądowych i legislacyjnych;
6. mając na uwadze wniosek dotyczący decyzji w sprawie Europejskiego Roku Równych Szans dla Wszystkich, ponownie staje na stanowisku, że Komisja musi zapewnić podjęcie działań przeciwko wszystkim formom dyskryminacji, o których mowa w art. 13 Traktatu i w art. 2 wniosku, jak stwierdzono w stanowisku Parlamentu Europejskiego z dnia 13 grudnia 2005 r. w sprawie tego wniosku ⁽¹⁾, oraz przypomina Komisji o złożonej przez nią obietnicy wnikliwego monitorowania tego problemu i przedkładania sprawozdań Parlamentowi;
7. wzywa Komisję do zapewnienia, aby wszystkie Państwa Członkowskie dokonały transpozycji i prawidłowo stosowały dyrektywę 2000/78/WE oraz do rozpoczęcia postępowań w sprawie naruszenia prawa wspólnotowego przeciwko tym Państwom Członkowskim, które tego nie uczynią; ponadto wzywa Komisję do zapewnienia, aby roczne sprawozdanie w sprawie ochrony praw podstawowych w UE zawierało pełne i wyczerpujące informacje na temat przypadków przestępstw i przemocy na tle homofobicznej nienawiści w Państwach Członkowskich;
8. wzywa Komisję do złożenia wniosku dotyczącego dyrektywy w sprawie ochrony przed dyskryminacją z przyczyn wymienionych w art. 13 Traktatu, która miałaby ten sam zakres zastosowania, co dyrektywa 2000/43/WE;
9. wzywa Komisję do rozważenia możliwości zastosowania sankcji prawnych w przypadkach naruszenia dyrektyw wydanych na podstawie art. 13 Traktatu;
10. wzywa Państwa Członkowskie do podjęcia wszelkich innych działań, które uznają za właściwe w walce z homofobią i dyskryminacją ze względu na orientację seksualną, oraz do propagowania i stosowania zasady równości w swoich społeczeństwach i porządkach prawnych;
11. wzywa Państwa Członkowskie do przyjęcia przepisów prawnych w celu zlikwidowania dyskryminacji, jakiej doświadczają partnerzy tej samej płci w takich dziedzinach jak prawo spadkowe, kwestie własności, prawo najmu, emerytury, podatki, ubezpieczenia społeczne itp.;
12. z zadowoleniem przyjmuje kroki podjęte ostatnio w kilku Państwach Członkowskich w celu poprawy sytuacji osób homoseksualnych, biseksualnych i transseksualnych oraz postanawia zorganizować w dniu 17 maja 2006 r. (Międzynarodowy Dzień Walki z Homofobią) seminarium służące wymianie dobrych praktyk;
13. ponownie wzywa Komisję do przedstawienia propozycji gwarantujących swobodę przemieszczania się obywateli Unii i członków ich rodzin oraz zarejestrowanych partnerów bez względu na płeć, zgodnie z zaleceniem Parlamentu z dnia 14 października 2004 r. w sprawie przyszłości przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości ⁽²⁾;
14. wzywa właściwe Państwa Członkowskie, aby w końcu w pełni uznały homoseksualistów za ofiary nazistowskiego reżimu;
15. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Komisji, rządów Państw Członkowskich oraz państw przystępujących i kandydujących.

⁽¹⁾ *Teksty przyjęte*, P6_TA(2005)0489.

⁽²⁾ Dz.U. C 166 E z 7.7.2005, str. 58.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

P6_TA(2006)0019

Zmiany klimatyczne

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie zmian klimatycznych

Parlament Europejski,

- uwzględniając 11 Konferencję Stron Ramowej Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie Zmian Klimatu oraz odbywającego się jednocześnie, również w grudniu 2005 r. w Montrealu, pierwszego spotkania stron Protokołu z Kioto,
- uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje, a w szczególności rezolucję z dnia 12 maja 2005 r. w sprawie Seminarium Ekspertów Rządowych na temat zmian klimatycznych ⁽¹⁾ oraz rezolucję z dnia 16 listopada 2005 r. „Powstrzymywanie globalnych zmian klimatycznych” ⁽²⁾
- uwzględniając art. 103 ust. 2 Regulaminu,
 1. z zadowoleniem przyjmuje ogólny rezultat konferencji, szczególnie podjęcie dialogu na temat przyszłości polityki dotyczącej zmian klimatycznych, nie tylko w kontekście Protokołu z Kioto, ale również w kontekście konwencji ramowej Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu; przyjmuje również z zadowoleniem znaczący postęp techniczny osiągnięty w ramach wdrażania obecnie obowiązującej polityki zmian klimatycznych;
 2. wyraża uznanie dla przewodniczącej obradom Kanady za prężne przygotowanie i przeprowadzenie konferencji, aż do owocnego jej zakończenia;
 3. z zadowoleniem przyjmuje wyrażoną w Montrealu gotowość Stron Załącznika I do Protokołu z Kioto do przyjęcia dalszych zobowiązań na okres po roku 2012; podkreśla jednakże, że kraje te nie rozwiążą same problemu i ma świadomość, że aby ograniczyć całkowite emisje w skali światowej, do tych wysiłków należy włączyć więcej krajów;
 4. z zadowoleniem przyjmuje aktywne zaangażowanie Unii Europejskiej we wspieranie przyjęcia na konferencji w Montrealu międzynarodowego porozumienia, zauważając jednocześnie, że Unia nie może zadowolić się swymi dotychczasowymi osiągnięciami i dlatego wzywa do utrzymania ambitnych założeń podczas dalszych dyskusji z partnerami międzynarodowymi;
 5. wyraża ubolewanie, że administracja Stanów Zjednoczonych pozostaje niechętna wobec udziału w jakimkolwiek układzie międzynarodowym w sprawie zmian klimatycznych, jednak docenia fakt, że Stany Zjednoczone nie blokowały porozumienia zawartego w Montrealu; z zadowoleniem przyjmuje postawę wielu kluczowych podmiotów społeczeństwa amerykańskiego, między innymi przedstawicieli obydwu izb i obydwu partii Kongresu, państwowych organów prawodawczych, burmistrzów, organizacji pozarządowych oraz licznych przedstawicieli świata biznesu, którzy podkreślają znaczenie powstrzymywania zmian klimatycznych;
 6. z zadowoleniem przyjmuje rosnące zaangażowanie krajów rozwijających się, których uprzemysłowienie postępuje w szybkim tempie, w dialog na temat zmian klimatycznych oraz usiłowanie przeciwdziałania zmianom klimatycznym i dostosowania się do nich w sposób innowacyjny;
 7. z uznaniem odnotowuje przyjęcie szeregu ważnych środków wykonawczych, mających na celu zapewnienie odpowiedniego wykorzystania potencjału Protokołu z Kioto, a w szczególności:
 - i) ostateczne przyjęcie uzgodnień z Marrakeszu oraz zasad stosowania Protokołu z Kioto (Kyoto Rule Book);
 - ii) porozumienie w sprawie ustanowienia mechanizmu kontroli wypełniania zobowiązań wynikających z Protokołu z Kioto;
 - iii) wzmocnienie mechanizmu czystego rozwoju (CDM), celem zapewnienia lepszego finansowania, zmniejszenia biurokracji i ogólnego usprawnienia funkcjonowania mechanizmu;

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0177.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0433.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- iv) ponowne podjęcie wspólnych wdrożeń, które w przyszłości mogą odegrać znaczącą rolę;
- v) przyjęcie pięcioletniego programu działań na rzecz adaptacji do zachodzących zmian klimatu, jako uzupełnienie środków mających na celu złagodzenie skutków tych zmian;
8. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że w Montrealu uznano nie tylko, że konieczne jest przyjęcie nowych zobowiązań na okres po roku 2012 przez Strony Załącznika I do Protokołu z Kioto, ale że nie można dopuścić do przerwania ciągłości między stosowaniem obecnych i późniejszych zobowiązań; w związku z tym liczy na zrozumienie, że podjęcie nowych rozmów jest sprawą pilną; rozmowy muszą się zakończyć odpowiednio szybko, aby umożliwić przeprowadzenie procesu ratyfikacji; w tym kontekście przypomina o wniosku wyrażonym w wyżej wymienionej rezolucji z dnia 16 listopada 2005 r., aby ostateczny termin osiągnięcia porozumienia w sprawie przyjęcia zobowiązań dotyczących zmian klimatycznych wyznaczyć na koniec roku 2008;
9. pragnie zauważyć, że strony Protokołu z Kioto winny przedłożyć uwagi wstępne do dnia 15 marca 2006 r. oraz, że pierwsze posiedzenie właściwej grupy roboczej ma się odbyć w maju 2006 r.;
10. z zadowoleniem przyjmuje podjęcie w ramach konwencji dialogu, celem przeprowadzenia odpowiednich, skutecznych działań krajowych i międzynarodowych w odpowiedzi na zmiany klimatyczne, w których mogłyby uczestniczyć wszystkie państwa; zauważa ponadto, że odbędzie się to w formie warsztatów, że termin zgłaszania uwag przez wszystkie strony mija dnia 15 kwietnia 2006 r. oraz, że zostanie sporządzone sprawozdanie na temat kwestii poruszanych na dwóch następnych konferencjach stron (COP 12 i COP 13);
11. wzywa do intensywnego dialogu między Parlamentem, Komisją i Radą w kontekście wspomnianych terminów;
12. nalega, aby UE przedstawiła ambitny program rozmów w ramach Protokołu z Kioto oraz w ramach konwencji;
13. przypomina o następujących dwóch celach strategicznych przyjętych w wyżej wymienionej rezolucji z dnia 16 listopada 2005 r.:
- i) ograniczenie wzrostu temperatur w skali światowej do 2 °C w stosunku do poziomu sprzed uprzemysłowienia;
- ii) znaczne zmniejszenie emisji dla krajów rozwiniętych wysokości 30 % do roku 2020 oraz 60-80 % do roku 2050;
14. wzywa do szczegółowej analizy zysków i strat wynikających z metod innowacyjnych, takich jak koncepcja ograniczenia i konwergencji, pozwalających państwom uprzemysłowionym będącym stronami Załącznika I na dodatkowe zmniejszenie emisji, oraz proponowanej metody podejmowania zobowiązań sektorowych, która polegałaby na przyjęciu dobrowolnych pułapów emisji gazów wywołujących efekt cieplarniany dla poszczególnych sektorów przemysłowych przez kluczowe państwa rozwijające się, którym w zamian udzielono by wsparcia rynkowego i technologicznego w celu utrzymania emisji na jak najniższym poziomie;
15. przypomina o poparciu, jakiego udziela dalszemu wykorzystaniu mechanizmów elastyczności oraz o długoterminowym celu utworzenia światowego rynku dwutlenku węgla w oparciu o handel emisjami (cap and trade);
16. uważa, że jednym z najważniejszych sposobów przeciwdziałania zmianom klimatycznym jest rozwój technologiczny; zauważa, że UE powinna zintensyfikować współpracę technologiczną z innymi krajami i dlatego wzywa do szczegółowego zbadania możliwości oferowanych przez nowe technologie, takie jak stosowanie odnawialnych źródeł energii oraz pochłanianie i przechowywanie dwutlenku węgla; potwierdza, że dzięki technologiom w zakresie środowiska naturalnego UE może się stać bardziej konkurencyjna, przyczyniając się jednocześnie w znacznym stopniu do redukcji emisji; zauważa, że technologie w zakresie środowiska naturalnego są wobec tego głównym elementem strategii zrównoważonego rozwoju, która jest zgodna z zobowiązaniami UE wynikającymi z Protokołu z Kioto oraz ze strategią lizbońską; jest zdania, że należy wspierać badania naukowe w tej dziedzinie oraz przyjmując jasne cele ekologiczne z myślą o szerokim zastosowaniu najlepszych dostępnych technologii;

Środa, 18 stycznia 2006 r.

17. uważa, że państwa uprzemysłowione będące stronami Załącznika I w dalszym ciągu muszą odgrywać zasadniczą rolę w powstrzymywaniu zmian klimatycznych na poziomie światowym; w związku z tym wzywa strony Załącznika I do Protokołu z Kioto do wypełnienia bieżących zobowiązań oraz przyjęcia nowych, ambitnych zobowiązań na okres po roku 2012; wzywa ponadto te państwa uprzemysłowione, które nie ratyfikowały Protokołu z Kioto, do ponownego rozważenia swego stanowiska, do podjęcia energicznych działań krajowych, a w przyszłości do aktywnego udziału w przyszłych negocjacjach międzynarodowych, celem włączenia się w politykę zmian klimatycznych;

18. podkreśla kluczowe znaczenie włączenia państw rozwijających się, których uprzemysłowienie postępuje w szybkim tempie, w przyszłą politykę zmian klimatycznych, przy jednoczesnym pełnym poszanowaniu ich żywotnych interesów oraz przy wsparciu ich rozwoju gospodarczego i zwalczania ubóstwa; zwraca uwagę na ich niechętny stosunek do przyjmowania na obecnym etapie wiążących pałapów zmniejszenia emisji, wyraża jednak nadzieję, że okaże się to możliwe i uważa, że dobrowolne przyjęcie pałapów sektorowych stanowiłoby pierwszy krok w tym kierunku; podkreśla, że ubóstwo i słabe wyniki działań w dziedzinie ochrony środowiska idą ze sobą w parze oraz wzywa w związku z tym UE i jej Państwa Członkowskie do przyjęcia ambitnej polityki technologicznego partnerstwa i transferu technologii z krajami rozwijającymi się, umożliwiając im bardziej zrównoważony i nieszkodliwy dla klimatu rozwój gospodarczy i wzrost dobrobytu;

19. nalega, aby zarówno poszczególne państwa UE, jak i cała UE, wywiązywały się ze swych bieżących zobowiązań, ponieważ w przeciwnym razie mogłoby to doprowadzić do podważenia wiodącej pozycji UE w rozmowach międzynarodowych; w związku z tym zobowiązuje się do prowadzenia w sposób bardziej regularny nadzoru nad wewnętrznymi działaniami UE w dziedzinie zmian klimatycznych oraz nad skutecznością przyjętych rozwiązań;

20. podkreśla zasadnicze znaczenie zintegrowanego podejścia UE do polityki w dziedzinie zmian klimatycznych oraz jej zgodności z politykami sektorowymi w dziedzinach takich jak: oszczędność energii i wykorzystanie odnawialnych źródeł energii, transport, rolnictwo, przemysł, badania i rozwój itp., które powinny się wzajemnie uzupełniać, a nie być ze sobą sprzeczne; nalega zwłaszcza na potrzebę ścisłej kontroli tych polityk pod względem ich wpływu na zmiany klimatyczne oraz na ustanowienie środków na rzecz zmniejszenia tego wpływu do poziomu, do którego UE zobowiązała się w Protokole z Kioto; zwraca uwagę na szczegółowe propozycje przyjęte w tym celu w rezolucji z dnia 16 listopada 2005 r.;

21. podkreśla, że polityka energetyczna jest kluczowym elementem naszej globalnej strategii dotyczącej zmian klimatycznych: zróżnicowanie naszych źródeł energii i przejście na alternatywne, bardziej zrównoważone i przyjazne dla środowiska rodzaje energii daje wielkie możliwości pod względem redukcji emisji; ponadto zwraca uwagę na fakt, iż dzięki temu zróżnicowaniu UE będzie mniej zależna od źródeł zewnętrznych i mniej narażona na kryzysy w dostawie energii;

22. wzywa do dokładnego zbadania następujących kwestii:

- i) ogółu środków na lata 2008-2012 w europejskim systemie handlu uprawnieniami do emisji w związku z istniejącymi strategiami politycznymi i środkami, których celem jest redukcja emisji gazów cieplarnianych w innych sektorach, aby zagwarantować dotrzymanie zobowiązań zawartych w Protokole z Kioto;
- ii) działania europejskiego systemu handlu uprawnieniami do emisji oraz możliwości jego usprawnienia podczas kolejnej rewizji (np. w drodze analizy rozwiązań alternatywnych wobec nieodpłatnego przyznawania uprawnień na podstawie historycznego poziomu emisji (grandfathering), takich jak alokacja w oparciu o wielkość produkcji z określonym poziomem odniesienia (benchmarking) i sprzedaż na aukcji), możliwości rozszerzenia jego zakresu i objęcia nim innych sektorów, jak również możliwości połączenia z systemami w innych państwach;
- iii) stosowania w państwach UE mechanizmu CDM oraz kredytów na wspólne wdrożenia w celu dodatkowej redukcji emisji w Europie, a także poprawy skuteczności ich oddziaływania na środowisko naturalne;

23. podkreśla potrzebę dalszego umocnienia przez Europę jej przewagi technologicznej oraz zwalczania zmian klimatycznych poprzez transfer technologii; domaga się wobec tego opracowania prostych wytycznych w ramach mechanizmu CDM i projektów wspólnych wdrożeń, zwłaszcza w celu umożliwienia MŚP czerpania korzyści z potencjału gospodarczego wschodzących rynków dwutlenku węgla;

Środa, 18 stycznia 2006 r.

24. podkreśla, że UE potrzebna jest strategia komunikacyjna w dziedzinie zmian klimatycznych, obejmująca upowszechnianie najnowszych badań naukowych na temat zmian klimatycznych, informowanie o kosztach zaniechania działań, dostarczanie szczegółowych informacji na temat zawartości dwutlenku węgla we wszystkich produktach i usługach, politykę prowadzoną przez UE i propozycje Unii, obecny stan negocjacji międzynarodowych oraz szczegółowe działania podejmowane przez UE, Państwa Członkowskie i bezpośrednio przez obywateli;

25. wzywa wszystkie swoje właściwe komisje i delegacje do ścisłej współpracy w kwestiach związanych ze zmianami klimatycznymi, celem zapewnienia lepszej koordynacji polityki przemysłowej, polityki energetycznej, transportowej, rolnictwa, badań i rozwoju oraz innych inicjatyw z celami w dziedzinie zmian klimatycznych oraz do regularnego rozpatrywania kwestii związanych ze zmianami klimatycznymi przez delegacje międzyparlamentarne oraz w ramach Transatlantyckiego Dialogu Ustawodawczego;

26. ponownie wyraża niezadowolenie z wykluczenia posłów wchodzących w skład delegacji UE z udziału w spotkaniach koordynacyjnych UE i wzywa do szybkiego rozwiązania tego problemu, w miarę możliwości przed COP w listopadzie 2006 r.;

27. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządóm i parlamentóm Państw Członkowskich, Sekretariatowi Ramowej Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie Zmian Klimatu (UNFCCC), z prośbą o rozpowszechnienie go wśród umawiających się stron spoza UE.

P6_TA(2006)0020

Środowiskowe aspekty zrównoważonego rozwoju

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie środowiskowych aspektów zrównoważonego rozwoju (2005/2051(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 31 maja 2001 r. w sprawie polityki ochrony środowiska i zrównoważonego rozwoju: przygotowanie Rady Europejskiej w Göteborgu ⁽¹⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 28 lutego 2002 r. w sprawie strategii zrównoważonego rozwoju w perspektywie Rady Europejskiej w Barcelonie ⁽²⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 maja 2002 r. w sprawie przygotowania światowego szczytu w dziedzinie zrównoważonego rozwoju w 2002 r. ⁽³⁾,
- uwzględniając dokument roboczy Komisji zatytułowany „Włączenie aspektów ochrony środowiska naturalnego do innych polityk — podsumowanie procesu z Cardiff” (COM(2004)0394),
- uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Przegląd Strategii Zrównoważonego Rozwoju UE na rok 2005: Wstępne podsumowania i przyszłe kierunki realizacji” (COM(2005)0037),
- uwzględniając konkluzje Rady Europejskiej w Göteborgu (15-16 czerwca 2001 r.), w Barcelonie (15-16 marca 2002 r.) i w Brukseli (16-17 czerwca 2005 r.),
- uwzględniając Strategię Lizbońską w wersji po przeglądzie, przyjętą przez Radę Europejską w dniach 22-23 marca 2005 r.,

⁽¹⁾ Dz.U. C 47 E z 21.2.2002, str. 223.

⁽²⁾ Dz.U. C 293 E z 28.11.2002, str. 84.

⁽³⁾ Dz.U. C 180 E z 31.7.2003, str. 507 i 517.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

- uwzględniając strategiczne cele Komisji na lata 2005-2009 „Dobrobyt, solidarność i bezpieczeństwo” (COM(2005)0012),
 - uwzględniając decyzję nr 1600/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lipca 2002 r. ustanawiającą szósty wspólnotowy program działań w zakresie środowiska naturalnego⁽¹⁾ oraz strategie tematyczne,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności oraz opinię Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0383/2005),
- A. mając na uwadze, że na szczycie w Johannesburgu we wrześniu 2002 r. określono pięć głównych dziedzin, w których należy osiągnąć konkretne rezultaty: zdrowie, energia, rolnictwo i bioróżnorodność, zarządzanie ekosystemami, woda i jej uzdatnianie,
- B. mając na uwadze, że mimo zobowiązań podjętych podczas Szczytu w Rio w 1992 r. i w Johannesburgu w 2002 r., państwa sygnatariusze nie podjęły niezbędnych środków, aby odwrócić obecnie panującą tendencję do nadmiernej eksploatacji zasobów, a także do zanieczyszczania środowiska naturalnego; najbardziej widocznym skutkiem tych zaniedbań jest zmniejszenie zasobów naturalnych oraz zmiany klimatyczne,
- C. mając na uwadze, że liczba katastrof klimatycznych w Europie wzrosła ponad dwukrotnie od lat 90-tych oraz że ocieplenie klimatu będzie postępowało, a jego skutki w zakresie stabilności gospodarki, ekosystemów i zdrowia ludzkiego staną się coraz liczniejsze i bardziej widoczne,
- D. mając na uwadze, że niezbędne jest nowe zdefiniowanie pojęcia wzrostu, w oparciu o odpowiedzialne i skuteczne wykorzystanie zasobów naturalnych i zmianę modelu produkcji i konsumpcji,
- E. mając na uwadze, że zrównoważony rozwój jest kwestią solidarności między pokoleniami, ale także między krajami północy i południa oraz że w związku z tym Unia Europejska stoi przed wyborem polityki rozwoju, aby umożliwić ludności krajów rozwijających się dostęp do lepszego życia przy jednoczesnym dbaniu o środowisko naturalne planety,
1. wyraża zadowolenie w związku z przedstawieniem przez Komisję podsumowania strategii zrównoważonego rozwoju zgodnie z wcześniejszym zobowiązaniem; przyjmuje z zadowoleniem przewodnie zasady zrównoważonego rozwoju, przyjęte przez Radę Europejską w czerwcu 2005 r.; wzywa Komisję do zastosowania wszelkich środków w celu dokonania przeglądu strategii w możliwie najszybszym terminie w oparciu o zasady przewodnie, oraz wzywa Prezydencję Austriacką Rady do podjęcia odpowiednich środków, aby przegląd został przyjęty w pierwszej połowie 2006 r.;
 2. wyraża ubolewanie, że przegląd strategii zrównoważonego rozwoju nie został zrealizowany wspólnie ze średniookresowym przeglądem strategii lizbońskiej; pragnie, aby zrewidowana strategia zrównoważonego rozwoju stała się dla Europy strategią długofalową, aby określiła najlepszy projekt polityczny umożliwiający realizację celów zrównoważonego świata w ciągu 50 lat, oraz aby pozostałe średniofalowe programy polityczne Unii Europejskiej, takie jak strategia lizbońska, zachowały spójność ze strategią długofalową;
 3. potwierdza — w obliczu ograniczonych zasobów finansowych — iż konieczna jest jednolita procedura ciągłego i systematycznego monitorowania i weryfikacji obu strategii;
 4. wyraża ubolewanie, że większość wytycznych zawartych w drugiej części komunikatu Komisji nie została określona na miarę wyzwań przedstawionych w pierwszej części komunikatu; podkreśla, że niektóre wytyczne są niewystarczające, szczególnie w dziedzinie zwalczania tendencji niezrównoważonych;

(¹) Dz.U. L 242 z 10.9.2002, str. 1.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Nasilenie tendencji niezrównoważonych

5. podziela stwierdzenie Komisji, zgodnie z którym tendencje działające przeciw zrównoważonemu rozwojowi nasiliły się, zarówno w aspekcie nadmiernej eksploatacji i zanieczyszczenia zasobów naturalnych, zanikania bioróżnorodności, pogorszenia zmian klimatycznych, jak i w zakresie nierówności i ubóstwa oraz narastania długu publicznego, w samej Unii Europejskiej jak i w państwach trzecich;
6. popiera żądanie Komisji odnośnie określenia celów dotyczących zwalczania tych negatywnych trendów; jako średniookresowy cel należy uwypuklić poruszone w konstytucji europejskiej żądanie „trwałego rozwoju Europy, którego podstawą jest zrównoważony wzrost gospodarczy oraz stabilność cen, społeczna gospodarka rynkowa o wysokiej konkurencyjności zmierzająca do pełnego zatrudnienia i postępu społecznego oraz wysoki poziom ochrony i poprawy jakości środowiska naturalnego”; z tego nadrzędnego celu należy wywodzić konkretne cele pośrednie;
7. sądzi, że strategia zrównoważonego rozwoju powinna umożliwiać stosowanie środków dostosowanych do wymogów polityki rozwoju lokalnego oraz do ograniczeń właściwych dla danego obszaru;

Zmiany klimatyczne, transport, czysta energia i kontrolowanie zużycia energii

8. stwierdza, że pomimo przyjętych przepisów prawnych oraz postępów technicznych dokonanych przez Unię Europejską w celu zmniejszenia zanieczyszczenia powietrza i emisji gazów cieplarnianych, realizacja celów Protokołu z Kioto na rok 2012 może nie zostać osiągnięta przez Unię Europejską z powodu braku odpowiednich środków mających na celu zahamowanie wzrostu ruchu drogowego;
9. wyraża także zaniepokojenie z powodu znacznego i szybkiego nasilenia ruchu powietrznego oraz emisji substancji zanieczyszczających w tym sektorze; uważa, że jeżeli nie zostaną podjęte szybkie kroki, cel zmniejszenia emisji gazów cieplarnianych może nie zostać osiągnięty; wzywa Komisję do podjęcia niezwłocznych działań w celu zmniejszenia oddziaływania transportu lotniczego na klimat, poprzez stworzenie pilotażowego systemu handlu emisjami powodowanymi przez transport lotniczy na okres 2008-2012, obejmującego wszystkie rejsy do portów lotniczych UE i z tych portów oraz do równoległego wprowadzenia instrumentów zmierzających do ograniczenia oddziaływania transportu lotniczego na klimat jako całość;
10. wzywa Komisję i Radę do zwiększenia wysiłków i dostosowania istniejącego prawodawstwa w oparciu o najnowszą wiedzę naukową, oraz do wskazania rozwiązań, aby doprowadzić do zasadniczego zmniejszenia zanieczyszczenia atmosferycznego oraz zredukowania emisji gazów cieplarnianych w Unii Europejskiej o 30 % do 2020 r. i o 80 % do 2050 r. w stosunku do 1990 r., w związku z tym, że przeprowadzone niedawno badania potwierdziły, iż złagodzenie zmian klimatycznych wymaga znaczącego zredukowania emisji w Europie i na całym świecie;
11. wspiera wniosek Komisji dotyczący ograniczenia dużej części transportu drogowego na rzecz transportu bardziej przyjaznego środowisku naturalnemu; wzywa Komisję, Radę w poszczególnych jej składach i Radę Europejską do szybkiego podjęcia środków, aby osiągnąć poziom podziału między środkami transportu z 1998 r., najpóźniej do 2010 r.; uważa w ogólnym ujęciu, że polityka mobilności, która w większym stopniu uwzględniałaby ochronę środowiska naturalnego, wymaga dokonania głębokiej zmiany polityki;
12. ubolewa nad faktem, że według przeprowadzonych badań, zużycie zasobów naturalnych w Europie przekracza obecnie ponad dwukrotnie możliwości biologiczne, co oznacza, że Europa zagarnia niewspółmierną część istniejących zasobów naturalnych morza i ziemi;

Środa, 18 stycznia 2006 r.

13. wyraża ubolewanie, że większość Państw Członkowskich pozostaje znacząco uzależniona od paliw kopalnych i energii jądrowej jako źródła energii; wspiera średnio- i długoterminowe cele w zakresie udziału w rynku odnawialnej i czystej energii; wyraża głębokie ubolewanie, że Komisja wycofała wniosek dotyczący dyrektywy Rady w sprawie możliwości zastosowania obniżonej stawki akcyzy na niektóre oleje mineralne, zawierające biopaliwa oraz na biopaliwa, pomimo że Parlament wypowiedział się za przyjęciem takich przepisów;

14. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Komisja zamierza przedstawić plan działania na rzecz energetycznego wykorzystania biomasy w celu wsparcia stosowania biopaliw jako alternatywy do paliw kopalnych; zwraca się do Komisji o zaproponowanie środków mających na celu przyjęcie realnych rozwiązań dla rozwoju w Unii Europejskiej upraw bioenergetycznych;

Zarządzanie zasobami naturalnymi

15. przyznaje, że korzyści wynikające z polityki dotyczącej ochrony wód i gospodarki wodnej Unii Europejskiej postępują w wolnym tempie i są realizowane jedynie częściowo i że będą bardziej widoczne w okresie średnio i długofalowym; wzywa wszystkie Państwa Członkowskie, w szczególności Europy Zachodniej i Południowej, jak również stosowne sektory, w szczególności rolnictwo i turystykę, do podjęcia kroków w celu zmniejszenia zużycia wody i zagwarantowania dostaw wody na różne rodzaje działalności człowieka; wzywa Radę i Komisję do kontynuowania wysiłków w zakresie wody i zanieczyszczenia (azotany, pestycydy, substancje niebezpieczne i bioakumulacyjne, a także substancje zaburzające funkcję wydzielania wewnętrznego);

16. zachęca Unię Europejską do realizacji ambitnego celu zakładającego, że do 2010 r. zostanie zahamowany proces zanikania bioróżnorodności w Europie i na świecie; ubolewa, że przyjęte decyzje i środki na poziomie europejskim, jak i międzynarodowym, nie pozwolą na osiągnięcie tego celu w przewidzianym terminie oraz że wielu gatunkom fauny i flory grozi wyginięcie; wzywa w związku z tym Komisję do przedstawienia nowego, ambitnego i spójnego europejskiego planu działań, finansowanego w takim stopniu, aby możliwa była realizacja celów ochrony i odtworzenia ekosystemów i różnorodności biologicznej w Unii Europejskiej, a także w państwach trzecich; sądzi, że należy uczynić jeszcze więcej w celu pełnego włączenia ochrony bioróżnorodności do wszystkich polityk Unii Europejskiej, których to dotyczy, w szczególności do polityki rolnej, rozwoju regionalnego, rybołówstwa i rozwoju; zwraca się do Rady i Komisji, aby zadbały o przyznanie wystarczających środków na potrzeby sieci Natura 2000; wzywa ponadto Komisję do zaproponowania instrumentu dla środowiska wodnego inspirowanego programem Natura 2000;

17. zwraca się do Unii Europejskiej oraz do Państw Członkowskich, aby zgodnie z zasadami przyjętymi na szczycie w Johannesburgu oraz pozostałymi politykami europejskimi, włączyły do polityki zrównoważonego rozwoju ochronę środowiska naturalnego oraz walory krajobrazowe, urbanistyczne i historyczne, które tworzą przyjazne otoczenie i w wielu przypadkach stanowią źródło bogactwa;

18. ubolewa nad wzrostem całkowitej ilości odpadów, zwłaszcza z opakowań; wzywa Komisję do uwzględnienia w strategii tematycznej dotyczącej odpadów nowych przepisów mających na celu średnio- i długoterminowe zredukowanie produkcji odpadów u źródła;

Wykorzystanie terenów

19. wzywa, aby rozbudowa obszarów miejskich i ulepszanie infrastruktury (dróg, torów kolejowych, portów, lotnisk, kanałów, gazociągów, rurociągów naftowych itp.) odbywały się przy poszanowaniu ziem uprawnych, lasów, a także obszarów chronionych; zwraca się do Komisji o zaostrożenie, jeśli uzna ona to za konieczne, istniejących przepisów prawnych, tak aby zapewnić optymalizację ocen wpływu na środowisko, zrównoważony rozwój sieci transeuropejskich oraz realizację celu utrzymania bioróżnorodności na tym samym poziomie do 2010 r.;

Środa, 18 stycznia 2006 r.

20. zwraca się do Komisji o włączenie ochrony gleby do przepisów wspólnotowych dotyczących ochrony środowiska; ponownie zwraca uwagę na to, że proces degradacji gleby w wielu obszarach Unii Europejskiej osiągnął końcową fazę w postaci pustynnienia, którego wpływ w formie ubóstwa, zanikania bioróżnorodności, zmiany jakości wód i zmian klimatycznych jest oczywisty; przypomina podstawową rolę, jaką spełniają lasy w utrwalaniu gleby, ochronie przed erozją, pochłanianiu dwutlenku węgla i zapobieganiu powodziom;

21. wspiera wniosek Komisji dotyczący przedstawienia strategii tematycznej w dziedzinie środowiska miejskiego, której celem powinna być poprawa jakości obszarów miejskich, aby zapewnić europejskim mieszkańcom miast zdrowe warunki życia, szczególnie jeśli chodzi o jakość powietrza na obszarach miejskich; uważa, iż w tym kontekście priorytetowe są trzy dziedziny: rozwój transportu publicznego przy wykorzystaniu czystej lub powodującej mniejsze zanieczyszczenie technologii, promowanie zrównoważonego budownictwa o wysokiej jakości sprzyjającej ochronie środowiska oraz zrównoważonej urbanizacji, tak aby zapobiec między innymi segregacji gospodarczej i społecznej oraz zmniejszeniu zielonych obszarów miejskich;

22. stwierdza, że mimo swoich zobowiązań Unia nadal nie dokonała rozdzielenia kwestii wzrostu i eksploatacji zasobów naturalnych; wzywa Komisję do przedstawienia wniosków dotyczących środków i uregulowań mających na celu zwiększenie skuteczności zasobów i energii w produkcji i w ramach konsumpcji, czterokrotnie do 2010 r. i dziesięciokrotnie do 2025 r.;

23. podkreśla, że zmniejszanie, zanieczyszczenie i coraz trudniejszy dostęp do zasobów naturalnych i surowców stanowią zagrożenie dla zachowania bioróżnorodności i w konsekwencji powodują zwiększenie cen, których wysokość zdestabilizuje mniej lub bardziej poważnie systemy gospodarcze i społeczne Unii Europejskiej i państw trzecich, oraz stwarza ryzyko konfliktów; ubolewa w związku z tym nad brakiem reakcji ze strony Komisji i Unii Europejskiej na miarę zaistniałej sytuacji;

Zdrowie publiczne

24. ubolewa nad rozbieżnością między oceną wpływu degradacji środowiska na zdrowie, a zachowawczymi środkami proponowanymi w ramach Europejskiego Planu Działań na lata 2004-2010 na rzecz ochrony środowiska i zdrowia (COM(2004)0416); uważa, że kierunek ten nie odpowiada rzeczywistej polityce zrównoważonego rozwoju, której celem ma być zmniejszenie ryzyka utraty zdrowia i zapewnienie stabilności systemów ochrony socjalnej i zdrowia;

25. z zadowoleniem przyjmuje propozycję programu REACH, którego celem jest ochrona zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego przy jednoczesnym utrzymaniu konkurencyjności i wspieraniu innowacji w zakresie europejskiego przemysłu chemicznego; wyraża życzenie przyjęcia uregulowań zbliżonych do początkowego projektu Komisji; wyraża życzenie, aby początkowo przewidywany termin wejścia w życie nowego systemu w dniu 1 stycznia 2007 r. nie został przesunięty;

Działania na polu międzynarodowym

26. wzywa Państwa Członkowskie do rozszerzenia programu umorzenia długu dla większej liczby krajów rozwijających się; uważa, że program umorzenia długu powinien być uzupełniony o środki ochrony środowiska oraz mechanizmy w zakresie transferu technologii sprzyjających ochronie środowiska naturalnego;

27. wzywa Unię Europejską do wywiązania się ze zobowiązań podjętych w ramach różnych umów międzynarodowych oraz do podjęcia niezbędnych inicjatyw, aby różne państwa i społeczność międzynarodowa wypełniły zobowiązania i obowiązki podjęte w trakcie odbytych ostatnio negocjacji na szczycie światowym, związanych bezpośrednio lub pośrednio ze strategią zrównoważonego rozwoju (Kioto, Monterrey, Dauha, Johannesburg);

Środa, 18 stycznia 2006 r.

28. podkreśla, że przegląd strategii powinien jasno określać, iż obiera za cel reformę Światowej Organizacji Handlu (WTO), podporządkowując wymianę handlową celom zrównoważonego rozwoju i międzynarodowym zobowiązaniom dotyczącym ochrony środowiska oraz przestrzegania międzynarodowych umów w zakresie praw socjalnych, w tym norm socjalnych ustalonych przez Międzynarodową Organizację Pracy (ILO); wzywa Unię Europejską do podjęcia działań zmierzających do uznania i przejrzystego stosowania przez WTO zasady ostrożności;

29. z zadowoleniem przyjmuje wyniki uzyskane na konferencji w Montrealu, wyróżniającą się przystąpieniem wszystkich stron — łącznie ze Stanami Zjednoczonymi — do walki ze zmianami klimatycznymi; przypomina jednak, że w dziedzinie tej pozostaje nadal wiele do osiągnięcia; wzywa kraje, które tego jeszcze nie zrobiły — w szczególności Stany Zjednoczone — do ratyfikowania Protokołu z Kioto, który od tej pory posiada moc prawną;

30. wzywa do uznania na płaszczyźnie politycznej wpływu Unii Europejskiej na zużycie zasobów światowych — innymi słowy „ekologicznego śladu” jaki pozostawia — wobec faktu, że, według niezależnych badań, na Unię Europejską, czyli zaledwie 7 % ludności świata, przypada 17 % ogólnego zapotrzebowania ludzkości na zasoby;

31. zwraca się, aby zewnętrzny wymiar strategii zrównoważonego rozwoju Unii Europejskiej stał się ogólną podstawą zapewniającą spójność wszystkich polityk wspólnotowych, mających wpływ na zasoby naturalne oraz politykę zrównoważonego rozwoju krajów partnerskich Unii Europejskiej; zwraca się ponadto o włączenie do tej strategii szczegółowej oceny środków, za pomocą których polityki Unii Europejskiej mogłyby wspomóc kraje rozwijające się w osiągnięciu Milenijnych Celów Rozwoju do roku 2015;

32. z zadowoleniem przyjmuje projekt Komisji w sprawie przyszłej strategii tematycznej Unii Europejskiej w dziedzinie środowiska i zasobów naturalnych, który powinien dotyczyć wszystkich krajów partnerskich Unii Europejskiej (Europejski Instrument Sąsiedztwa i Partnerstwa oraz instrument współpracy na rzecz rozwoju i współpracy gospodarczej) w celu włączenia inicjatyw związanych z zasięgiem zewnętrznym strategii stałego rozwoju do kolejnej perspektywy finansowej na lata 2007-2013;

33. przyznaje, że ubóstwo i środowisko naturalne są ściśle ze sobą związane, gdyż najbiedniejsi są często pierwszymi ofiarami degradacji środowiska; ubolewa nad faktem, że wysiłki skierowane na zmniejszenie ubóstwa, głównie poprzez wzrost gospodarczy, często nie uwzględniają konieczności włączenia zagadnień dotyczących ochrony środowiska do polityk walki z ubóstwem; zaleca w związku z tym podjęcie konkretnych inicjatyw w celu przeanalizowania związków między ubóstwem a środowiskiem naturalnym w ramach poszczególnych polityk i programów i jednocześnie zwraca uwagę, że należy oddzielić wzrost gospodarczy od degradacji środowiska naturalnego poprzez wspieranie zrównoważonej konsumpcji i produkcji w celu rozwiązania problemów podaży i popytu w krajach rozwijających;

34. wzywa Państwa Członkowskie i Unię Europejską do promowania na forum instytucji międzynarodowych, przede wszystkim w ONZ, idei uznania zasobów — zwłaszcza wody — za światowe dobro publiczne;

Stworzenie środków pozwalających na podjęcie działań

35. z zadowoleniem przyjmuje wyrażony przez Prezydencję Brytyjską Unii Europejskiej zamiar nadania nowego tempa procesowi z Cardiff; wzywa Radę, aby z pomocą Komisji przyjęła rzeczywiste środki włączenia ochrony środowiska naturalnego do innych polityk;

36. podkreśla znaczenie wprowadzenia przez przedsiębiorstwa oraz stowarzyszenia i organizacje pozarządowe koncepcji zrównoważonego rozwoju do wszystkich dziedzin polityki na poziomie krajowym, regionalnym i lokalnym oraz w sektorze prywatnym;

37. przypomina, że w wyniku Karty z Aalborg miasta stały się kluczowymi podmiotami zrównoważonego rozwoju; uważa w związku z tym, że w celu poprawy wyników ochrony środowiska w Unii Europejskiej niezbędne jest wspieranie zrównoważonego i spójnego samorządu miejskiego oraz ogólne stosowanie dobrych praktyk na szczeblu lokalnym, mianowicie za pomocą sieci wymiany pomiędzy miastami;

Środa, 18 stycznia 2006 r.

38. z zadowoleniem przyjmuje wprowadzenie przez Komisję oceny oddziaływania wszystkich swoich decyzji i wniosków legislacyjnych; wzywa Komisję, aby wzmocniła i w większym stopniu uwzględniła w przyszłości aspekty socjalne i ekologiczne tego instrumentu; przypomina, że instrument ten ma wspierać proces podejmowania decyzji politycznych, ale w żadnym razie nie może ich zastąpić;

39. wyraża zadowolenie z przyjęcia przez Komisję i Eurostat 150 wskaźników i ich trójstopniowego podziału, mających na celu ocenę realizacji strategii zrównoważonego rozwoju oraz stopniowe osiąganie przyjętych celów; wzywa Komisję i Eurostat do regularnej oceny wskaźników, aby w miarę potrzeby zostały dostosowane tak, aby lepiej odzwierciedlać ewolucję problemów i środowiska naturalnego; zwraca się do Komisji o zagwarantowanie, aby środowisko naturalne zostało szerzej uwzględnione na liście 14 wskaźników służących do oceny postępów strategii lizbońskiej; sądzi, że lista ta powinna zawierać także wskaźnik dotyczący bioróżnorodności;

Pobudzanie do działania poprzez instrumenty rynkowe

40. zwraca uwagę na wniosek Komisji dotyczący dodania do tradycyjnych środków reglamentacyjnych instrumentów rynkowych, takich jak internalizacja kosztów, podatek ekologiczny, subwencje, system handlu przydziałami emisji;

41. wspiera wniosek Komisji zakładający, że ceny rynkowe będą odzwierciedlać rzeczywisty koszt działalności gospodarczej, szczególnie w zakresie ochrony środowiska naturalnego, tak by zostały zmienione modele produkcji i konsumpcji; uważa, że w tym celu powinny zostać podjęte i zastosowane w szybkim tempie środki w sektorze transportu drogowego, aby skłonić do korzystania w pierwszej kolejności z transportu zbiorowego;

42. nalega, aby tego rodzaju działanie uwzględniało wysokość dochodów jednostki oraz zapewniało spójność pomiędzy zaspokojaniem potrzeb, poszanowaniem wolności i praw podstawowych oraz zachowaniem jakości środowiska naturalnego;

43. nalega, aby w ramach swoich przyszłych wniosków Komisja oparła się na rezolucji Parlamentu z dnia 8 września 2005 r. w sprawie nowych perspektyw i nowych wyzwań dla zrównoważonej turystyki europejskiej ⁽¹⁾;

44. podkreśla, że warunki otrzymania subwencji i pomocy europejskiej, szczególnie w dziedzinie WPR, powinny sprzyjać realizacji polityki zrównoważonego rozwoju; wnosi usilnie o zaprzestanie w możliwie jak najkrótszym terminie udzielania wszelkich subwencji na działalność niekwalifikującą się jako zrównoważona, w szczególności w dziedzinie energii i rolnictwa;

45. zauważa, że wzrost erozji oraz spadek żyzności gleby i ziem uprawnych stanowiąc będzie z czasem zagrożenie dla zagwarantowania zaopatrzenia naszych obywateli w żywność; wzywa w związku z tym do zaproponowania w ramach nowej reformy WPR wprowadzenia równowagi między metodami upraw oraz do uwzględnienia doświadczeń przeprowadzonych w tym zakresie w innych krajach; uważa, że rośliny i organizmy genetycznie zmodyfikowane nie stanowią obecnie zadowalającego rozwiązania dla problemów związanych ze stosowaniem środków chemicznych w rolnictwie;

46. wspiera wprowadzenie podatków ekologicznych przez Państwa Członkowskie na poziomie wspólnotowym; podkreśla, że podobnie jak inne instrumenty rynkowe, jest on nieodzownym elementem skutecznej polityki redukcji zanieczyszczenia;

47. podkreśla, że instrumenty rynkowe mogłyby stworzyć realne możliwości w zakresie ochrony środowiska; podkreśla jednak, że instrumenty te są konieczne, lecz niewystarczające do prowadzenia polityki zmniejszania zanieczyszczenia i ochrony środowiska; wzywa Komisję do opracowania konkretnych projektów;

48. zachęca Komisję do uznania, wspierania i promowania zarówno w Unii Europejskiej, jak i w krajach trzecich oraz na forum organizacji międzynarodowych rozwoju nowych, trwalszych metod gospodarczych, jakimi są gospodarka społeczna i sprawiedliwy handel;

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0335.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

Innowacje

49. zgadza się z wnioskiem Komisji dotyczącym inwestowania w innowacje w dziedzinie technologii sprzyjających ochronie środowiska naturalnego, przy czym badania naukowe i w dziedzinie techniki powinny uwzględniać problematykę związaną z ochroną środowiska naturalnego i problematykę społeczną; wyraża jednak żal ze względu na fakt, że Komisja nie wspomina, jak wysoki musi być udział w PKB na inwestycje, aby wesprzeć nowe technologie sprzyjające ochronie środowiska naturalnego;

50. nalega na taką realizację Siódmego Programu Ramowego dotyczącego badań, która zapewni trwały rozwój w jak największej liczbie dziedzin i przyczyni się do stworzenia wysokiej jakości miejsc pracy;

51. podkreśla, że innowacje w sektorze technologii sprzyjających ochronie środowiska naturalnego stanowią ważną siłę napędową zrównoważonego rozwoju w dziedzinie ochrony środowiska; podkreśla jednak ich ograniczony charakter i konieczność podjęcia środków mających na celu zmianę modelu produkcji, przepływu i konsumpcji, aby stawić czoła wyzwaniom dotyczącym ochrony środowiska;

52. wzywa Unię Europejską do nasilenia wysiłków oraz podjęcia decyzji umożliwiających przekształcenie się w najoszczędniejszą w skali światowej gospodarkę w zakresie zużycia zasobów i energii; podkreśla, że osiągnięcie tego celu nie tylko przyniosłoby większą niezależność i większe bezpieczeństwo w zakresie zaopatrzenia w zasoby i energię, ale również umożliwiłoby oddzielenie wzrostu gospodarczego od zużycia zasobów naturalnych;

Zastosowanie zasad zrównoważonego rozwoju

53. przypomina, że zasada „zanieczyszczający płaci” i zasada ostrożności powinny być postrzegane jako zasady regulujące politykę publiczną w zakresie zdrowia publicznego, bezpieczeństwa żywności, ochrony konsumentów i środowiska;

54. wzywa Komisję i Radę do pogłębienia refleksji nad zasadą substytucji, która może stanowić istotną siłę napędową w zakresie stymulowania badań i rozwoju nowych technologii sprzyjających w większym stopniu ochronie środowiska naturalnego i zdrowia,

Informowanie i mobilizowanie obywateli oraz przedsiębiorstw

55. uważa, że ochrona środowiska naturalnego wymaga jednoczesnego informowania, uwrażliwiania i edukacji; jest zdania, że strategia powinna być efektem przejrzystego procesu skupiającego obywateli europejskich oraz, że w tym celu należy w pełni zrealizować Konwencję z Aarhus⁽¹⁾ o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących ochrony środowiska;

56. wzywa Komisję i Państwa Członkowskie do kontynuowania rozwoju edukacji ukierunkowanej na ochronę środowiska naturalnego oraz do uczynienia z ochrony środowiska integralnego elementu nauczania podstawowego, a także do wprowadzenia programów informacyjnych i uwrażliwiających przeznaczonych dla dorosłych;

57. domaga się spełnienia oczekiwań dotyczących umożliwienia całej ludności zdolnej do pracy — niezależnie od wieku i płci — udziału w rynku pracy, mianowicie poprzez wykorzystanie możliwości ustawicznego kształcenia, aby w ten sposób wspierać wszystkie działania w ramach strategii zrównoważonego rozwoju;

58. wzywa do rozwoju kształcenia przez całe życie przy uwzględnieniu w większym stopniu w dziedzinie kształcenia zawodowego perspektywy ewolucji techniki i modeli produkcji; podkreśla, że tego rodzaju postępowanie jest znakomitą możliwością dla ogółu pracowników, szczególnie zatrudnionych na podstawie umowy, aby poznali nowe technologie i tym samym dostosowali się do zmieniającego się rynku pracy;

(¹) Dz.U. L 124 z 17.5.2005, str. 4.

Środa, 18 stycznia 2006 r.

59. podkreśla, że trwałe finansowanie społecznych systemów zabezpieczeń może być realizowane tylko poprzez wzmocnioną solidarność międzypokoleniową; podkreśla szczególną problematykę odpowiedzialnego kształcenia obywateli w kwestiach społecznych i dotyczących środowiska naturalnego; domaga się odciążenia czynnika, jakim jest praca, w systemach podatkowych Państw Członkowskich; domaga się większej koordynacji w obrębie Państw Członkowskich, w celu zmniejszenia wykluczenia społecznego, zapewnienia wszystkim obywatelom UE lepszego bezpieczeństwa socjalnego oraz uzyskania wszędzie tak samo wysokich standardów ekologicznych;

Strategie tematyczne

60. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że zostały w końcu przedstawione pierwsze strategie tematyczne; wzywa Komisję do przyjęcia wszystkich zapowiedzianych strategii tematycznych w możliwie jak najkrótszym terminie, a najpóźniej do lata 2006 r.;

61. z zadowoleniem zwraca uwagę na przyjęcie i przegląd prawodawstwa wspólnotowego w poszczególnych dziedzinach, szczególnie w zakresie ochrony środowiska; uważa jednak, że wiele z tych dziedzin, szczególnie reforma WPR i polityki rybołówstwa, nie uwzględniają w wystarczającym stopniu celów zrównoważonego rozwoju i nadal preferują model intensywnej produkcji;

62. zachęca Komisję do przedstawienia w ramach projektu rewizji strategii zrównoważonego rozwoju ambitniejszych propozycji w zakresie monitorowania tej strategii; podkreśla, że zrewidowana strategia powinna podlegać corocznej ocenie, zgodnie z decyzją Rady Europejskiej w Göteborgu w 2001 r.; domaga się, aby ocena ta mogła zostać uzupełniona średniookresowo i jeżeli zajdzie taka potrzeba, o środki i propozycje mające na celu osiągnięcie początkowo wyznaczonych celów; wyraża zadowolenie z uczestnictwa Parlamentu w tej ocenie;

Wnioski

63. z zadowoleniem przyjmuje wolę Komisji podjęcia różnych środków na rzecz zrównoważonego rozwoju; zauważa jednakże z żalem rozbieżność pomiędzy wyrażanymi intencjami, a proponowanymi środkami politycznymi; uważa, że w związku z pogorszeniem stanu środowiska priorytety przeglądu strategii zrównoważonego rozwoju nie powinny obejmować przede wszystkim środków koordynacji i poszerzenia wiedzy, lecz propozycje działań i jasnych celów średnio- i długoterminowych instrumentów, a także system regularnej kontroli, nadzoru i oceny;

64. jest głęboko przekonany, że zrównoważony rozwój stanowi dla Unii Europejskiej podstawowy i kluczowy instrument sprzyjający postępowi gospodarczemu i społecznemu, który umożliwi poprawę jakości i poziomu życia obywateli i pozwala opracować nową koncepcję polityki w służbie emancypacji człowieka;

65. wzywa do zapewnienia w Perspektywie Finansowej na lata 2007-2013 wystarczających środków, w celu umożliwienia odpowiedniego przeciwdziałania na wszystkich szczeblach negatywnym trendom, takim jak ubóstwo, rozwarstwieniu społecznemu oraz skutkom starzenia się społeczeństwa; podkreśla, że z tego powodu zrównoważony rozwój powinien być wiodącą zasadą wszystkich polityk Unii Europejskiej; zaleca, aby Perspektywa Finansowa zapewniała odpowiednie środki mające na celu wspieranie pełnego zatrudnienia, integracji społecznej, likwidacji ubóstwa oraz wzmocnienie społecznej, terytorialnej i gospodarczej spójności;

66. może jedynie podkreślić, że przegląd strategii obejmuje przede wszystkim realną zmianę modelu produkcji i konsumpcji oraz refleksję nad celami działalności gospodarczej;

67. czuje się w obowiązku przypomnieć, że bierność spowoduje powstanie kosztów i coraz większe bezpośrednie skutki oraz utrudni wdrażanie i realizację celów Unii Europejskiej w dziedzinie postępu społecznego, zdrowia, czy ochrony środowiska naturalnego i będzie stanowić trudny do spłacenia dług dla przyszłych generacji;

68. wnosi o oficjalne skonsultowanie się z Parlamentem Europejskim w sprawie wniosku Komisji dotyczącego rewizji strategii zrównoważonego rozwoju, jak tylko zostanie on opublikowany;

*

* *

69. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji.